

**МИНИСТЕРСТВО ВНУТРЕННИХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ОРЛОВСКИЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ**

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

**Учебное пособие
для самостоятельной работы слушателей ФЗО**

Составитель:
Л.И. Анохина

Орел
ОрЮОИ МВД России
2007

УДК 4И (Нем.)
ББК 81.2(Нем.)
А64

А64 **Немецкий язык: Учебное пособие для самостоятельной работы слушателей ФЗО/сост.: Л.И. Анохина. – Орел: ОрЮИ МВД России, 2007. – 64 с.**

УДК 4И (Нем.)
ББК 81.2(Нем.)

© ОрЮИ МВД России, 2007

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	5
ЧАСТЬ 1. БЛОК 1. Einführungskurs / Вводно-коррективный курс	6
ТЕМА 1. Die Personalien / Личные данные	9
ТЕМА 2. Die Person und ihre nächste Umgebung / Личность и её ближайшее окружение	12
ТЕМА 3. Die Persönlichkeit und ihre Berufsinteressen / Личность и её профессиональные интересы	13
БЛОК 2. Die Berufsausbildung der Mitarbeiter der Behörde für innere Sicherheit / Профессиональная подготовка сотрудников правоохранительных органов	17
ТЕМА 1. Das Studium an der juristischen Hochschule / Учёба в юридическом институте	
ТЕМА 2. Die Orjoler juristische Hochschule des Ministeriums des Innern Russlands / Орловский юридический институт МВД России	18
ТЕМА 3. Die Polizistenausbildung in der BRD / Подготовка сотрудников правоохранительных органов ФРГ	21
БЛОК 3. Город. Ориентирование в городе	23
ТЕМА 1. Die Stadt, in der ich studiere / Город, в котором я учусь	
ТЕМА 2. Stadtorientierung / Ориентирование в городе	25
БЛОК 4. Deutschsprachige Länder und ihre Hauptstädte / Страны изучаемого языка и их столицы	30
ТЕМА 1. Die Bundesrepublik Deutschland / Федеративная Республика Германия	
Тема 2. Berlin / Берлин	32
ТЕМА 3. Die Republik Österreich / Австрийская Республика	33
ТЕМА 4. Wien / Вена	34
БЛОК 5. Der Staatsaufbau Deutschlands / Государственное устройство Германии	36
ТЕМА 1. Die Grundsätze eines demokratischen Rechtsstaates. Gesetzgebungsorgane / Основные принципы демократического правового государства. Высшие органы власти	
ТЕМА 2. Gesetzgebungsorgane / Органы законодательной власти	38
ТЕМА 3. Vollziehungsorgane / Органы исполнительной власти	
ТЕМА 4. Rechtspflegeorgane / Органы судебной власти	
БЛОК 6: Das Grundgesetz für die BRD / Основной закон ФРГ	40
ТЕМА 1: Die Verfassung. Zur Geschichte der Verfassungen / Конституция. Из истории конституций	
ТЕМА 2: Das Grundgesetz für die BRD / Основной закон ФРГ	41
ЧАСТЬ 2. БЛОК 7. Die Bekämpfung der Kriminalität / Борьба с преступностью	44
ТЕМА 1. Kriminalitäts- und Verbrechenarten / Виды преступности и разновидности преступлений	
ТЕМА 2. Die Bekämpfung des Terrorismus und der Rauschgiftkriminalität – die Hauptaufgabe der Rechtsschutzorgane / Борьба с терроризмом и наркома-	46

ей – основная задача правоохранительных органов	
ТЕМА 3. Der Gegenstand und die Aufgaben der Kriminalistik / Предмет и задачи криминалистики	52
ТЕМА 4. Der Gegenstand und die Aufgaben des Straf- und des Strafprozessrechts / Предмет и задачи уголовного и уголовно-процессуального права	53
Блок 8. Die Behörden der inneren Sicherheit / Правоохранительные органы	55
Тема 1. Das klassische Instrument zur Aufrechterhaltung der inneren Sicherheit und Ordnung / Классический инструмент поддержания общественного порядка и безопасности	
ТЕМА 2. Die Polizei der BRD: Bundes- und Landespolizei / Полиция ФРГ: федеральная полиция, полиция земель	55
ТЕМА 3. Die Interpol / Интерпол	57
Блок 9. Die Tätigkeit der Beamten der Behörden für innere Sicherheit / Деятельность сотрудников правоохранительных органов	
ТЕМА 1. Verkehr / Дорожное движение	58
ТЕМА 2. Die Untersuchungshandlungen / Следственные действия	60
ТЕМА 3. Tatortarbeit / Работа на месте преступления (происшествия)	61
Блок 10. Mein Beruf / Моя профессия	62
ТЕМА 1. Die wichtigsten Berufsfertigkeiten / Важнейшие профессиональные навыки	
ТЕМА 2. Mein Beruf / Моя профессия	63

Учебное пособие предназначено для самостоятельной работы слушателей ФЗО, изучающих немецкий язык как иностранный. В соответствии с тематическим планированием изучения дисциплины в пособии представлены тексты, отражающие содержание всех лексических тем, подлежащих усвоению в процессе обучения в Орловском юридическом институте МВД России. Изучение тем проводится, в основном, на базе аутентичных профессионально-ориентированных текстов. Тексты, представленные в данном сборнике, интересны в отношении материала и сюжета, частично заимствованы из учебников и учебных пособий для юристов, периодических изданий немецкоязычных стран, частично разработаны составителем.

Пособие делится на две части. Первая из них включает тексты для изучения в 1-м и 2-м семестрах. К ним предлагаются разнообразные упражнения и задания, позволяющие обучающимся выработать, закрепить и автоматизировать различные речевые умения и навыки. Вторая часть состоит из текстов, к которым не приводятся упражнения и задания. Предполагается, что эта работа будет осуществляться слушателями по аналогии с тем, как она проводилась при усвоении текстов первой части.

Для работы над текстами пособия слушатель должен иметь два вида словарей: немецко-русский словарь общеупотребительной лексики и немецко-русский юридический словарь. Кроме того, в процессе самостоятельной работы над усвоением лексики обучающимся рекомендуется использовать немецко-русский словарь, разработанный составителем пособия на основе аутентичных текстов, посвящённых проблемам подготовки сотрудников правоохранительных органов в целом и деятельности полицейских в Германии и Австрии (имеется в наличии в электронном варианте и на бумажном носителе в методическом кабинете кафедры).

Пособие может быть использовано для проведения занятий с курсантами и со студентами факультета подготовки специалистов на договорной основе.

ЧАСТЬ 1

Блок 1. Einführungskurs / Вводно-коррективный курс

Лексические темы: «Личные данные», «Личность и её ближайшее окружение», «Личность и её профессиональная деятельность»

1. Внимательно изучите лексический материал, предложенный ниже. Используйте слова, группы слов и предложения из таблиц при составлении рассказа о себе, своей семье и своих профессиональных интересах.

MEIN LEBENSLAUF (MEINE BIOGRAFIE)

имя, фамилия (полное имя)	der Name -ns, -n
Как Вас зовут? Как Ваше имя?	Wie heißen Sie? Wie ist Ihr Name?
имя, которое дается при рождении	der Vorname -ns, -n
отчество	der Vatersname -ns, -n
фамилия	der Familienname -ns, -n
быть в возрасте ... лет (месяцев, дней)	Jahre (Monate, Tage) <i>alt sein</i> (war, gewesen)
Мне 20 лет.	Ich <i>bin</i> 20 Jahre alt.
родить, рожать	gebären (gebar, geboren)
а) родиться (книжная речь); б) родиться (разговорная речь)	а) geboren <i>werden</i> (wurde, geworden); б) geboren <i>sein</i> (war, gewesen)
родиться в семье (механика, рабочей)	als Sohn / als Tochter (eines Mechanikers, einer Arbeiterin) geboren sein (war, gewesen)
районный центр	die Bezirksstadt =, -städte
пригород	der Vorort -s, -e
поселок	die Siedlung =, -en
переулок	die Gasse =, -en
средняя школа	die Oberschule =, -en
гимназия	das Gymnasium -s, -en
лицей	das Lyzeum -s, -en
колледж [в США, Англии, России], коллеж [во Франции] (техникум)	das Kolleg -s, -s (das Technikum -s, -en)
(педагогическое / музыкальное медицинское / ...) училище	die (pädagogische / Musik- / Medizin- / ...) Fachschule =, -en
ПТУ	die Berufsschule =, -en
закончить (школу, училище, вуз, ...)	absolvieren -te, -t
сдавать экзамены на аттестат зрелости	(das) Abitur machen -te, -t (áblegen -te, -t)
получить аттестат зрелости / диплом об окончании среднего специального заведения = иметь документы для поступления в вуз	(die) Hochschulreife erwerben (erwarb, erworben), erlangen -te, -t
поступать в вуз	eine Hochschule beziehen (bezog, bezogen)
получить профессию	einen Beruf erwerben (erwarb, erworben)
служить в армии	bei der Armee dienen -te, -t
быть зачисленным в высшее учебное заведение	an der Hochschule immatrikuliert sein (war, gewesen)

2. Прочтите вслух приведённые ниже вопросы и ответы и выучите их наизусть.

1. Wie heißen Sie?	Ich heiße Alexander Petrowitsch Orlow.
2. Wie ist Ihr Name?	Mein Name ist Orlow. Mein Name ist Alexander.
3. Wie ist Ihr Vorname?	Mein Vorname ist Alexander.
4. Wie ist Ihr Vatersname?	Mein Vatersname ist Petrowitsch.
5. Wie ist Ihr Familienname?	Mein Familienname ist Orlow.
6. Wo sind Sie geboren?	Ich bin in der Stadt Twer; in der Bezirksstadt Liwny Orjoler Gebiets (im Dorf ...) geboren.
7. Wann sind Sie geboren?	Ich bin im Jahre 1986 geboren.
8. In welcher Familie (als wessen Sohn / Tochter) sind Sie geboren?	Ich bin in der Familie eines Untersuchungsbeamten (als Sohn / Tochter eines Untersuchungsbeamten) geboren.
9. Wie alt sind Sie?	Ich bin 20 Jahre alt.
10. Wo leben Sie?	Ich lebe in der Stadt Kaluga (im Vorort der Stadt ..., im Dorf ..., in der Bezirksstadt ..., in der Siedlung ...).
11. Wo wohnen Sie?	Ich wohne Puschkinstraße 3, Wohnung 4 (Plotnikowgasse 7; Postplatz 2, Wohnung 14)
12. Wann haben Sie Ihr Abitur gemacht?	Ich habe mein Abitur 2001 gemacht.
13. Wann haben Sie die Oberschule (das Gymnasium, das Lyzeum, das Kolleg, die Fachschule, die Berufsschule, das Technikum) absolviert?	Ich habe die Oberschule (das Gymnasium, das Lyzeum, das Kolleg, die Fachschule, die Berufsschule, das Technikum) im Jahre 2001 absolviert.
14. Welches Fach war Ihr Lieblingsfach? Welches waren Ihre Lieblingsfächer?	Mein Lieblingsfach war (die) Geschichte. Meine Lieblingsfächer waren Geschichte, Literatur, Sport und Erdkunde.
15. Welchen Beruf möchten Sie erwerben?	Ich möchte den Beruf eines Juristen erwerben.
16. Warum haben Sie die Orjoler juristische Hochschule des Ministeriums des Innern Russlands bezogen?	Ich habe die Orjoler juristische Hochschule des Ministeriums des Innern Russlands bezogen, weil ich einen juristischen Beruf erwerben will.
17. Wann wurden Sie an der Orjoler juristischen Hochschule des Mdi Russlands immatrikuliert?	Ich war an der Hochschule im Jahre 2004 immatrikuliert.
18. Haben Sie bei der Armee gedient?	- Ja, ich habe bei der Armee gedient. - Nein, ich habe bei der Armee nicht gedient.
19. Haben Sie Hobbys?	- Ja, ich habe ein Hobby. Mein Hobby ist Tanzen. Ich habe auch einen Hamster (хомяк) zu Hause. - Nein, ich habe keine Hobbys.

MEINE FAMILIE

Haben Sie eine Familie?	- Ja, ich habe eine Familie. - Nein, ich habe keine Familie.
Wohnen Sie bei Ihrer Eltern (in einer Großfamilie) oder haben Sie Ihre eigene Familie (eine Kleinfamilie)?	- Ich wohne bei meinen Eltern (in einer Großfamilie). - Ich habe meine eigene Familie (eine Kleinfamilie).
Sind Sie verheiratet oder ledig?	- Ich bin verheiratet. - Ich bin nicht verheiratet. = Ich bin unverheiratet. = Ich bin ledig. = Ich habe keine eigene Familie (Kleinfamilie).
Wie groß ist Ihre Familie?	Meine Familie ist (nicht) groß / klein.
Aus wieviel Personen besteht sie?	Meine Familie besteht aus drei (zwei, vier, fünf, sechs) Personen.
Haben Sie beide Eltern?	- Ja, ich habe beide Eltern. - Nein, ich habe nur eine Mutter. - Nein, ich habe nur einen Vater.
Sind beide Eltern im Verdienst?	- Ja, beide Eltern sind im Verdienst. - Nein, meine Mutter ist eine Hausfrau.
Was ist Ihr Vater (von Beruf)?	Mein Vater ist Ingenieur / Mitarbeiter der Organe des Innern / Untersuchungsführer / Arzt / Fahrer / Mechaniker / Angestellter / Lehrer / Leiter einer Firma / Kommerzmann ... (von Beruf)
Als was arbeitet Ihre Mutter?	Meine Mutter arbeitet als Lehrerin / als Ärztin / als Krankenschwester / als Erzieherin / als Verkäuferin / als Buchhalterin / als Ökonom / ...).
Wo arbeitet Ihr Vater?	Mein Vater <i>arbeitet in</i> einem Werk (in einer Fabrik, in einem Forschungsinstitut, in einem Büro / <i>dient bei</i> der Armee, bei der Miliz, ...).
Wo ist Ihre Mutter tätig?	Meine Mutter ist in einer Schule (in einem Krankenhaus, in einem Wahrenhaus, in einem Kindergarten, in einer Firma, ...) tätig
Wofür interessiert sich Ihr Vater (Ihre Mutter)?	- Mein Vater interessiert sich für Technik, für Jagd, für Angeln. - Meine Mutter interessiert sich für Stricken, für Nähen, für die schöne Literatur, für Gartenbau, ...
Welches Hobby (Welche Hobbys) hat Ihr Vater (Ihre Mutter)?	- Das Hobby meines Vaters ist Technik. - Die Hobbys meiner Mutter sind Pflanzenzucht und Musik.
Wer führt in Ihrer Familie den Haushalt?	- Meine Mutti führt unseren Haushalt. Sie kocht und wäscht für uns, sorgt für die Kleinen.
Helfen Sie Ihr dabei?	- Ja, wir helfen unserer Mutter den Haushalt führen. Wir bringen die Wohnung (das Haus) in Ordnung, gehen einkaufen und sorgen für unsere Haustiere (eine Katze und einen Hund).

Haben Sie Geschwister?	<ul style="list-style-type: none"> - Ja, ich habe Geschwister. / Ich habe einen Bruder und eine Schwester. / Ich habe zwei Brüder. / Ich habe drei Schwestern. - Nein, ich habe keine Geschwister./ Ich habe keinen Bruder und keine Schwester. / Ich habe keine Brüder und keine Schwestern.
Haben Sie Großeltern (mütterlicherseits und väterlicherseits)?	<ul style="list-style-type: none"> - Ich habe eine Oma mütterlicherseits und einen Opa väterlicherseits. - Nein, ich habe keine Großeltern. - Meine Großeltern mütterlicherseits und väterlicherseits sind am Leben. - Nein, meine Großeltern sind nicht mehr am Leben. - Meine Großmutter lebt nicht mehr, mein Großvater ist am Leben.
Wo wohnen Ihre Großeltern?	<ul style="list-style-type: none"> - Unsere Großeltern wohnen auf dem Lande. - Unsere Großeltern wohnen nicht weit von uns. - Unsere Großeltern wohnen bei uns.
Besuchen Sie Ihre Großeltern oft?	<ul style="list-style-type: none"> - Ja, wir besuchen Sie unsere Großeltern oft. - Leider besuchen wir unsere Großeltern nicht oft. - Wir verbringen unseren Urlaub bei den Großeltern.
Erhalten Ihre Großeltern eine Rente?	<ul style="list-style-type: none"> - Ja, meine Großeltern erhalten eine Rente. Sie sind Rentner. - Nein, meine Großeltern erhalten keine Rente. Sie sind keine Rentner, sie arbeiten noch. - Meine Großmutter ist Rentnerin, mein Großvater arbeitet noch.
Haben Sie Tanten und Onkel?	<ul style="list-style-type: none"> - Ja, ich habe zwei Onkel väterlicherseits und eine Tante mütterlicherseits. - Nein, ich habe keine Tanten und Onkel.
Haben Sie Vetter und Kusinen?	<ul style="list-style-type: none"> - Ja, ich habe viele Vetter und Kusinen. - Nein, ich habe keine Vetter und Kusinen.
Lebt Ihre Familie in Eintracht (glücklich)? (Sind Sie einig?)	<ul style="list-style-type: none"> - Ja, unsere Familie lebt in Eintracht (glücklich). Unsere Familie ist einig. - Nein, unsere Familie lebt nicht in Eintracht (glücklich). Unsere Familie ist nicht einig.
Verstehen Sie einander gut?	<ul style="list-style-type: none"> - Ja, wir verstehen einander gut. - Nein, leider verstehen wir einander nicht gut.
Ich möchte über mich und meine Familie erzählen.	Я хотел(а) бы рассказать о себе и своей семье.
Ich bin Hörer der Fakultät für Fernstudium der Orjoler juristischen Hochschule des Ministeriums des Innern Russlands.	Я – слушатель факультета заочного обучения Орловского юридического института МВД России.
Ich stehe im ersten Studienjahr.	Я учусь на 1 курсе.

ТЕМА 1. Die Personalien / Личные данные

1. Прочтите слова по-немецки, обращая внимание на их произнесение. Запомните синонимы к русскому слову «знакомить(ся)»:

kennen lernen – sich bekannt machen – Bekanntschaft machen

kennen lernen j-n **Akk.** – знакомиться с кем-л. (несовпадение управления)

Ich möchte Sie kennen lernen.

Я хотел(а) бы с Вами познакомиться.

bekannt – знакомый, известный

bekannt sein mit j-m, etwas **D.** – быть знакомым с кем-л., чем-л. ~ *durch* etwas
быть знакомым благодаря чему-л.; быть известным чем-л.

Dieser Herr ist mir bekannt.

Этот господин мне знаком.

Ich bin mit diesem Herrn durch den
Zufall bekannt.

Я знаком с этим господином благода-
ря случаю / случайно.

bekannt machen j-n **Akk.** mit j-m, etwas **D.**

Ich mache diesen Herrn mit dieser Dame
bekannt.

Я знакомлю этого господина с этой
женщиной.

sich **Akk.** **bekannt machen mit** j-m, etw. **D.** – знакомится с кем-л., чем-л.

Ich mache mich mit ihm bekannt.

Я с ним знакомлюсь.

die Bekanntschaft =, -en – знакомство

j-s G. **Bekanntschaft machen** (по)знакомить с кем-л.

Ich mache seine Bekanntschaft.

Я с ним знакомлюсь.

2. Прочтите вслух и запомните следующие слова и словосочетания:

bereits	≈	Schon		bereits als Kind, <i>aber</i> :	schon längst
уже; в прошлом – ещё		уже		ещё (уже) ребенком	уже давно

die Frage =, -n вопрос

↔

die Antwort =, -en ответ

fragen –te, -t *j-n Akk. nach etwas D. um Akk.*

спрашивать кого-л. о чем-л.

antworten –te, -t *j-m D. auf A.*

отвечать кому-л.

ausbilden – bildete aus - ausgebildet *j-n Akk.*

готовить кого-л.; давать образова-
ние кому-л.

3. Различайте глаголы **vórstellen (vt)** und **sich vórstellen (vr)**. Не забывайте, что приставка стоящая под ударением отделяется.

vórstellen –te, -t **vt** → *j-n / sich / etwas Akk.*
(*j-m D.*)

представить → кого-то / себя / что-
то **вин. п.** (кому-то дат. п.) Можно

Darf ich **mich** **Akk.** [Ihnen **D.**] **vórstellen**?

[Вам] представиться? Разрешите

Darf ich Ihnen meine Freunde **vórstellen**?

представить Вам моих друзей?

Herr Hans-Einer Jemand stellt **uns D. seine**
Freunde **Akk.** **vór.**

Господин Ганс Некий Некто пред-
ставляет нам своих друзей.

sich **D.** etwas **Akk.** **vórstellen** –te, -t

представить себе что-то (вин. п.)

Ich kann **mir D. das Leben** **Akk.** ohne gute
Freunde nicht **vórstellen**.

Я не могу представить себе жизнь
без хороших друзей.

4. Прочтите вслух и обратите внимание на перевод следующих слов и словосочетаний:

die Siedlung =, -en – село, поселок

der Exekutivbeamte –n, -n – (государственный) служащий органов исполнительной власти ≈ der Mitarbeiter der Organe des Innern – сотрудник органов внутренних дел

das Abitur machen –te, -t – закончить школу, получить среднее образование

eine Hochschule beziehen – bezog – bezogen – поступить в институт (вуз)

im ersten Studienjahr stehen - stand – gestanden / sein - war - gewesen – учиться на первом курсе

5. Прочтите вслух следующие слова и словосочетания, обратите внимание на их произнесение:

die Siedlung, das Gebiet, der Sohn, der Mitarbeiter, der Beruf, das Innere, das Fach - die Fächer, das Schießen;

das Abitur, das Organ, das Ministerium, das Hobby – die Hobbys, der Jurist, die Informatik, die Logik;

der Familienname, der Exekutivbeamte - ein Exekutivbeamter, die Hochschule, das Studienjahr, der Milizoffizier, das Verwaltungsrecht, die Fremdsprache.

6. Внимательно прочтите материал о трёх основных формах немецкого глагола (см. Оглавление!). Определите, какие из приведённых ниже глаголов являются сильными, какие – неправильными, а какие – слабыми. Прочтите вслух глаголы в трёх основных, а также в личных формах настоящего времени. Обратите внимание на то, что неотделяемые приставки не стоят под ударением, отделяемые приставки стоят под ударением. Запишите перевод глаголов, если он Вам не известен.

ausbilden – bildete aus - ausgebildet, kennen lernen – lernte kennen – kennen gelernt, heißen – hieß – geheißen, gebären – gebar – geboren, geboren sein, sein – war – gewesen, bin, bist, ist, sind, seid, beziehen – bezog – bezogen, erwerben – erwarb – erworben, treiben – trieb – getrieben, bringen – brachte – gebracht, haben – hatte – gehabt, werden - wurde - geworden, stehen – stand – gestanden, machen – machte – gemacht, sich interessieren *für Akk.* – interessierte sich – sich interessiert.

7. Прочтите вслух следующие словосочетания. Следите за произношением. Запишите их перевод, если он Вам неизвестен.

das Abitur machen, Freude machen, die Hochschule beziehen, den Beruf erwerben, ein Milizoffizier werden, im ersten Studienjahr stehen, sich für alle Fächer interessieren, sich für Verwaltungsrecht interessieren, Sport treiben; das Erlernen der Fremdsprachen, das Ministerium des Innern

8. Прочтите вслух следующие прилагательные и наречия. Внимательно прочтите материал об образовании их трёх степеней сравнения (см. Оглавление!). Запишите перевод слов, если он Вам не известен.

einander, also, selbst, brav – braver – am bravsten, insbesondere, gern – lieber – am liebsten, mehrere, viel - mehr – am meisten, außerdem, ledig, unverheiratet

9. Внимательно прочтите слова и словосочетания в левой колонке. Найдите в правой колонке русские эквиваленты к ним. Результат запишите так: 3 → d

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. die Siedlung | a стрельба |
| 2. selbst | b особенно |
| 3. beziehen – bezog – bezogen Akk. | c интересоваться |
| 4. geboren sein | d поступить (<i>учиться</i>) в ... |

5. einen Beruf erwerben –erwarb - erworben	e	окончить школу; получить среднее образование
6. sich interessieren für Akk.	f	учиться на ... курсе
7. insbesondere	g	кроме того
8. im ... Studienjahr stehen –a-, –a-, sein – war - gewesen	h	служащий правоохранительных органов
9. das Abitur machen –te, -t	i	родиться
10. außerdem	j	сам / сама / само / сами
11. das Verwaltungsrecht –s	k	предмет (учебный), специальность
12. der Exekutivbeamte –n, -n	l	посёлок, село
13. das Fach –(e)s, Fächer	m	административное право
14. das Schießen -s	n	получить профессию

10. Просмотрите текст и переведите его. От какого лица ведется повествование? Прочтите вслух предложения №№ 6, 17, 20, употребив подлежащее в 3-м лице единственного числа.

Lernen wir einander kennen!

1. Guten Tag! 2. Darf ich mich vorstellen? 3. Ich heiße Jegor Petrowitsch. 4. Mein Familienname ist Kusnezow. 5. Ich bin am 17. Oktober 1977 in der Siedlung Schachowo Bezirk Kromy Orjoler Gebiets als Sohn eines Mitarbeiters der Organe des Innern (eines Exekutivbeamten) geboren. 6. Jetzt bin ich dreißig Jahre alt. 7. Meine Kinderjahre habe ich in Schachowo verbracht. 8. Mit sieben Jahren ging ich in die Schule, wo ich mit großem Interesse lernte. 9. Besonders gern hatte ich Geschichte und Literatur. 10. Meine Hobbies waren Sport und Kriminalromane. 11. Noch in der Schule schwärmte ich von den Berufen eines Ermittlers oder eines Untersuchungsbeamten. 12. Die allgemein bildende Oberschule habe ich mit guten und ausgezeichneten Noten beendet. 13. Ich habe mein Abitur 1994 gemacht und wollte die Moskauer juristische Hochschule des Ministeriums des Innern Russlands beziehen. 14. Aber ich bekam zu wenig Punkte in den Aufnahmeprüfungen. 15. Vom Oktober 1994 bis Ende September 1996 diente ich bei der Russischen Armee. 16. Nach der Versetzung in die Reserve begann mein Dienst bei der Miliz. 17. Als Abschnittsbevollmächtigter brauche ich tiefe Fachkenntnisse auf den Gebieten des Rechts und der Rechtspflege. 18. Darum bezog ich in diesem Jahr die Orjoler juristische Hochschule des Innenministeriums Russlands. 19. Diese Hochschule bildet hoch qualifizierte Fachleute aus. 20. Ich bin Hörer an der Fakultät für Fernstudium und stehe im ersten Studienjahr. 21. Ich möchte den Beruf eines Juristen erwerben und ein guter Milizoffizier werden. 22. Ich interessiere mich für alle Fächer, die wir studieren, aber insbesondere für Spezialfächer – verschiedene Bereiche des Rechts (subjektives und objektives Recht, privates und öffentliches Recht, Staats- und Verfassungsrecht, Bürger-, Verwaltungs-, Straf- und Strafprozessrecht und andere mehr), Kriminalwissenschaften, soziale Verhaltenswissenschaften. 23. Ich studiere auch die deutsche Sprache fleißig, denn ich weiß, dass ein guter Fachmann eine Fremdsprache unbedingt beherrschen soll.

11. Составьте аналогичный рассказ о своей биографии, используя изученные слова и группы слов. Помните об особенностях немецкого произношения, когда

будете рассказывать о себе! Используйте также дополнительный лексический материал, приведённый в конце пособия.

ТЕМА 2. Die Person und ihre nächste Umgebung / Личность и её ближайшее окружение

1. Прочтите текст, переведите его, используя также дополнительный лексический материал, приведённый выше и перед текстом.

bestehen (bestand, bestanden) **vi** aus *D.* - состоять из кого-л., чего-л. der

heutzutage — в настоящее время, нынче

(*viel* ↔ *wenig Geld*) verdienen **vt** -te, -t

im Verdienst sein **vi(s)** — работать, зарабатывать

kochen **vt** -te, -t — готовить еду

nähen **vt** -te, -t — шить

den Haushalt führen **vt** -te, -t — вести домашнее хозяйство

privat — частный

nahe (entfernte) Verwandte — близкие (дальние) родственники

ánrufen (rief an, angerufen) **vt** *j-n Akk.* — звонить кому-л.

im Briefwechsel stehen (stand, gestanden) **vi** mit *j-m D.* — переписываться с кем-л.

in Eintracht leben **vi** -te, -t — жить дружно

der, die Familienangehörige -n, -n — член семьи

sich vertragen (vertrug sich, sich vertragen) **vr** mit *j-m D.* — ладить с кем-л.

sich versöhnen -te, -t **vr** mit *j-m D.* — мириться с кем-л.

ständig — постоянный

sich streiten (stritt sich, sich gestritten) **vr** mit *j-m D. um A, wegen G.* — ссориться с кем-л. из-за чего-л.

Meine Familie

1. Meine Familie ist ziemlich groß. 2. Sie besteht aus fünf Personen: meinem Vater, meiner Mutter, meinen Geschwistern — dem Bruder und der Schwester, und mir. 3. Mein Vater, Kusnezow Andrei Petrowitsch, ist Mitarbeiter der Organe des Innern, also Exekutivbeamter. 4. Er dient als Untersuchungsbeamter, sein Dienstgrad ist Hauptmann. 5. Er verdient nicht besonders viel Geld, aber seine Stellung ist stabil und seine Arbeit gefällt ihm sehr. 6. Heutzutage ist das sehr wichtig. 7. Meine Mutter heißt Tatjana Iwanowna. 8. Sie ist 42 Jahre alt, also 4 Jahre jünger als mein Vater. 9. Meine Mutter ist Ökonom von Beruf und arbeitet in einer Firma. 10. Beide Eltern sind also im Verdienst. 11. Mein Bruder Iwan ist um 3 Jahre älter als ich, und die Schwester — sie heißt Anna — ist um 2 Jahre jünger als er. 12. Iwan ist schon Student. 13. Er studiert an der Universität Germanistik und steht schon im 2. Studienjahr. 14. Unsere Schwester macht in diesem Sommer ihr Abitur. 15. Sie will den Beruf einer Lehrerin erlernen. 16. Die Mutter hat sie schon kochen, nähen, waschen und überhaupt den Haushalt führen gelehrt. 17. Unsere Großeltern — Opa und Oma — wohnen nicht bei uns, denn sie haben ein Eigenhaus auf dem Lande. 18. Wir besuchen sie häufig und verbringen bei ihnen im Sommer fast die ganzen Ferien. 19. Wir haben viele nahe und entfernte Verwandte, die in verschiedenen Städten und Dörfern Russlands leben. 20. Von Zeit zu Zeit rufen wir einander an und stehen im ständigen Briefwechsel. 21. Unsere Familie lebt in Eintracht, alle

Familienangehörigen vertragen sich gut und streiten sich fast nie. 22. Wenn es doch passiert, versöhnen wir uns sehr schnell und versuchen das sofort zu vergessen.

2. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Aus wie viel Personen besteht die Familie des Erzählers? 2. Sind seine Eltern im Verdienst? 3. Was sind sie von Beruf? 4. Was ist heutzutage sehr wichtig? 5. Wie alt ist der Bruder des Erzählers? 6. Was studiert er? 7. Was hat die Mutter des Erzählers ihre Tochter schon gelehrt? 8. Wo wohnen die Großeltern des Erzählers? 9. Wie oft besuchen die Enkel ihre Oma und Opa? 10. Warum steht die Familie mit ihren Verwandten im Briefwechsel? 11. Wie vertragen sich alle Familienangehörigen? 12. Wie heißt der Erzähler?

3. Составьте план текста. Выпишите по 6 опорных слов к каждому его пункту.

4. Перескажите текст.

5. Расскажите о своей семье, используя приведённую в пособии лексику.

ТЕМА 3. Die Persönlichkeit und ihre Berufsinteressen / Личность и её профессиональные интересы

1. Запомните перевод следующих слов и словосочетаний:

vórbeugen –te, -t **vi** → (**Dat.**) ≈ verhindern предотвращать → **вин. п.** что-то
vt → **Akk.** *Die Milizangehörigen beugen der Kriminalität (Dat.) vor.* ≈ *Die Mitarbeiter милиции предотвращают преступность.*
Milizangehörigen verhindern die Kriminalität

bekämpfen –te, -t **vt** → **Akk.** ≈ kämpfen бороться с чем-то, кем-то (творит. п.)
gegen (**Akk.**). *Die Mitarbeiter der Organe Сотрудники органов внутренних дел*
des Innern bekämpfen die Kriminalität *борются с преступностью.*
(Akk.). ≈ *Die Mitarbeiter der Organe des Innern kämpfen gegen die Kriminalität.*

leiten –te, -t **vt** → **Akk.** ≈ an der Spitze 1. руководить чем-то, кем-то (творит. п.)
stehen *Das Mdl Russlands leitet die МВД России руководит борьбой с пре-*
Bekämpfung der Kriminalität. ≈ *Das Mdl ступностью.*
Russlands steht an der Spitze der
Bekämpfung der Kriminalität.

existieren –te, -t **vi** ≈ da sein ≈ vorhanden 2. проводить что-то, напр., семинар
sein *Das Mdl Russlands existiert mehr als существовать*
200 Jahre. *MВД России существует более 200 лет.*

die Geschäftsordnung =, -en регламент, распорядок, порядок дело-
Die Organisation und Geschäftsordnung des производства; 2. устав организации,
MsdI Russlands sind durchsichtig und gut предприятия Организация и порядок
durchdacht. *ведения дел МВД России прозрачны и хорошо продуманы*

unterstehen – unterstand – 1. подчиняться (кому-то), быть в подчинении
unterstanden **vi** → (**Dat.**) [под началом] у кого-то; 2. подлежать чему-то
die inneren Truppen *внутренние войска*

die Organe des Innern	органы внутренних дел <i>В подчинении</i>
<i>Dem Innenministerium unterstehen innere Truppen und die Organe des Innern.</i>	<i>Министерства внутренних дел находятся внутренние войска и ОВД</i>
die Einrichtung =, -en	учреждение
die Verwaltung =, -en	управление
<i>Das Mdl Russlands verfügt über mehrere Einrichtungen und Verwaltungen.</i>	<i>МВД России имеет множество учреждений и управлений.</i>
die Struktureinheit =, -en	структурное подразделение
unter anderem	между прочим; среди прочего
die Einsatz- und Fahndungsverwaltung =	оперативно-поисковое управление
die Verwaltung für technische Einsatzmaßnahmen	управление оперативно-технических мероприятий

2. Прочтите вслух, соблюдая правила произнесения слов и групп слов.

existieren, koordinieren, áusbilden, bekämpfen *Akk.*, gehören *zu D.*, unterstéhen, verfügen *über Akk.*, vorbeugen *D.*;

die Hochschule, der Dienstgrad, die Geschäftsordnung, der Innenminister, die Struktureinheit, der Ministerapparat, die Einsatz- und Fahndungsverwaltung, die Einsatzmaßnahme, der Verkehrsüberwachungsdienst, Untersuchungsbeamte, der Abschnittsbevollmächtigte;

das Ministerium des Innern der Russischen Föderation, die Orjoler juristischen Hochschule des Ministeriums des Innern der Russischen Föderation, der Mitarbeiter der Organe des Innern, die Organisation und Geschäftsordnung, die inneren Truppen, die Organe des Innern, mehrere Einrichtungen und Verwaltungen, die Verwaltung für technische Einsatzmaßnahmen, hoch qualifizierte Kader, Inspektóren des staatlichen Verkehrsüberwachungsdienstes.

3. Переведите слова и группы слов задания 2 на русский язык.

4. Составьте предложения с глаголами existieren, koordinieren, áusbilden, bekämpfen *Akk.*, gehören *zu D.*, unterstéhen, verfügen *über Akk.*, vorbeugen *D.*

5. Проанализируйте сложные существительные die Hochschule, der Dienstgrad, die Geschäftsordnung, der Innenminister, die Struktureinheit, der Ministerapparat, die Einsatz- und Fahndungsverwaltung, die Einsatzmaßnahme, der Verkehrsüberwachungsdienst, Untersuchungsbeamte, der Abschnittsbevollmächtigte.

6. Просмотрите следующий текст и ответьте на вопросы:

1. Worum handelt es sich in diesem Text? 2. Wie lange existiert das Ministerium? 3. Was koordiniert und leitet das Mdl Russlands? 4. Was untersteht dem Ministerium?

7. Прочтите текст и переведите его.

Hörer Kusnezow stellt sein Ministerium vor

1. Darf ich mich und mein Ministerium vorstellen? 2. Ich heiße Kusnezow Jegor Andrejewitsch und bin 18 Jahre alt. 3. Ich bin Hörer und studiere an der Orjoler

juristischen Hochschule des Ministeriums des Innern der Russischen Föderation fern. 4. Gleichzeitig bin ich Fähnrich zur Miliz. 5. Das ist mein Dienstgrad. 6. Ich diene also bei der Miliz. 7. Als Mitarbeiter der Organe des Innern soll ich der Kriminalität vorbeugen und sie bekämpfen. 8. Diese Arbeit leitet und koordiniert das Mdl Russlands mit dem Sitz in Moskau (Shitnaja-Straße, 16). 9. Unser Ministerium existiert mehr als 200 Jahre. 10. Seine Organisation und Geschäftsordnung sind durchsichtig und gut durchdacht. 11. An der Spitze des Ministeriums steht der Innenminister. 12. Dem Ministerium unterstehen die inneren Truppen und die Organe des Innern. 13. Es verfügt über mehrere Einrichtungen und Verwaltungen. 14. Zu den Struktureinheiten des Ministeriums gehören unter anderem Ministerapparat, Einsatz- und Fahndungsverwaltung, die Verwaltung für technische Einsatzmaßnahmen und andere mehr. 15. Unsere Hochschule ist eine der jüngsten Einrichtungen des MsdI Russlands. 16. Sie bildet hoch qualifizierte Kader für die Organe des Innern aus: Ermittler, Untersuchungsbeamte, Inspektoren des staatlichen Verkehrsüberwachungsdienstes, Abschnittsbevollmächtigte.

8. Ответьте на вопросы к тексту:

1. Wer stellt sich und sein Ministerium vor? 2. Wie alt ist Jegor Kusnezow? 3. Was ist er? 4. Wie ist sein Dienstgrad? 5. Wobei dient Jegor? 6. Was soll er als Mitarbeiter der Organe des Innern tun? 7. Wer leitet und koordiniert diese Arbeit? 8. Wo ist der Sitz des Ministeriums des Innern? 9. Wie lange existiert das Ministerium des Innern Russlands? 10. Wie sind seine Organisation und Geschäftsordnung? 11. Wer steht an der Spitze des Innenministeriums? 12. Wie ist der Name des heutigen Innenministers der Russischen Föderation? 13. Was untersteht dem Ministerium? 14. Worüber verfügt es? 15. Welche Struktureinheiten gibt es im Ministerium unter anderem? 16. Was ist unsere Hochschule? 17. Wen bildet sie aus?

9. Назовите немецкие эквиваленты следующих русских слов и групп слов:

бороться с чем-то, кем-то; структурное подразделение; учреждение; управление оперативно-технических мероприятий; подчиняться (кому-то), быть в подчинении [под началом] у кого-то; существовать; руководить с чем-то, кем-то; оперативно-поисковое управление; регламент, распорядок; порядок ведения дел; управление; внутренние войска; предотвращать

10. Прочтите по-немецки:

1. Darf ich свое Ministerium vorstellen? 2. Das Mdl Russlands befindet sich in der Shitnaja-Straße in Moskau. 3. Оно leitet und koordiniert die Arbeit an der Kriminalitätsvorbeugung und der Bekämpfung der Kriminalität. 4. Die Organisation und Geschäftsordnung des Ministeriums sind durchsichtig und gut durchdacht. 5. An der Spitze des Innenministeriums steht der Innenminister. 6. Ministerapparat, Einsatz- und Fahndungsverwaltung, die Verwaltung für technische Einsatzmaßnahmen gehören zu den Struktureinheiten des Ministeriums.

11. Составьте к тексту как можно больше вопросительных предложений с вопросительным словом.

12. Составьте план текста. Запишите по 4 опорных слова к каждому пункту плана.

13. Передайте содержание текста, опираясь на составленный Вами план и выписанные слова.

БЛОК 2. Die Berufsausbildung der Mitarbeiter der Behörde für innere Sicherheit /
Профессиональная подготовка сотрудников правоохранительных органов

ТЕМА 1. Das Studium an der juristischen Hochschule / Учёба в юридическом институте

1. Lesen Sie laut.

studieren, fern studieren; der Student, die Studentin, der Fernstudent, der Direktstudent, der Abendstudent; der Studentenausweis, die Studentenbewegung, das Studentenwohnheim; Studierende(r);
das Studium, Fachhochschulstudium, das Fernstudium, das Direktstudium, das Abendstudium, Universitätsstudium, Zweitstudium; das Chemiestudium, das Jurastudium, das Sprachenstudium;
das Studienjahr, der Studienplan, die Studienreise;
die Hochschule, an einer Hochschule studieren;
die Prüfung, die Vorprüfung, die Zwischenprüfung, die Aufnahmeprüfung, sich auf die Aufnahmeprüfungen vorbereiten, Aufnahmeprüfungen ablegen, Aufnahmeprüfungen bestehen;

2. Übersetzen Sie die Vokabeln der Übung 1 mit Hilfe des Wörterbuches.

3. Notieren Sie sich die Wörter zum Thema und lernen Sie diese auswendig.

im ersten Studienjahr stehen - stand – учиться на 1 курсе

gestanden vi(h) / sein –war – gewesen vi(s)/

studieren –te, -t vi(h)

Kriminaldienst *m* -es, -e ≈ Kriminalabteilung *f* уголовный розыск, отдел уголовного розыска
=, -en

Kenntnis *f* =, -se; Fachkenntnisse *pl* знание; специальные знания
umfassend широкий, обширный

Allgemeinbildung *f* =, -en общее образование

Fertigkeit *f* =, -en навык

Recht *n* -s, -e право

Wissenschaft *f* =, -en наука

Fach *n* -es, -er предмет; специальность

erwerben – erwarb - erworben vt(h) приобретать; овладевать

schießen - schoss - geschossen vi(h) стрелять

Selbstverteidigungstechnik *f* =, -en владеть (овладевать) приемами са-

beherrschen –te, -t vt(h) / meistern –te, -t vt(h) мообороны

Vorlesung *f* =, -en лекция

Belegarbeit *f* =, -en курсовая работа

Theorie *f* =, -en; ~ des Staates und des Rechts теория государства и права

≡ Rechts- und Staatstheorie *f* =, -en

ein Praktikum ábleisten –te, -t vt(h) проходить практику

absolvieren –te, -t vt(h)
 Absolvent *m* -en, -en
 Milizbeamte *m* -en, -en

заканчивать (учебное заведение)
 выпускник
 служащий милиции

4. Lesen Sie den Text für sich. Fällt es Ihnen schwer, den Text zu verstehen? Worum handelt es sich im Text? Stellen Sie Fragen zum Text und lassen Sie Ihre Studienkollegen, Ihre Fragen beantworten.

Das Studium an der Juristischen Hochschule

Wir studieren an der Orjoler juristischen Hochschule des Ministeriums des Innern Russlands. Ich bin Student und gemeiner Milizsoldat zugleich – also Kursant. Ich stehe im ersten Studienjahr. Mein Freund studiert aber fern. Er dient schon als Untersuchungsbeamter des Kriminaldienstes. Das ist auch mein zukünftiger Beruf. Der Dienst eines Milizbeamten ist schwer, aber interessant. Er erfordert gründliche Fachkenntnisse, eine umfassende Allgemeinbildung sowie verschiedene Berufsfertigkeiten. Deshalb studiert man an der Hochschule Rechtswissenschaften, allgemein bildende Fächer und erwirbt praktische Fertigkeiten des Detektivberufs: wir lernen zum Beispiel fotografieren, Auto fahren, schießen; wir meistern auch die Selbstverteidigungstechnik. Das Studium an der Hochschule des Innenministeriums ist nicht leicht. Wir besuchen Vorlesungen, bereiten uns auf alle Seminare und auf praktischen Unterricht vor, schreiben Belegarbeiten und legen Prüfungen ab. Jeder Student leistet ein Praktikum in dem Kriminaldienst ab.

5. Erzählen Sie über Ihr Studium an Hand des Textes.

ТЕМА 2. Die Orjoler juristische Hochschule des Ministeriums des Innern Russlands / Орловский юридический институт МВД России

1. Notieren Sie sich die Wörter zum Thema und übersetzen Sie den Text „Die Orjoler juristische Hochschule des Ministeriums des Innern Russlands“ ohne Wörterbuch.

modern ausgerüstet	современно оборудованный
leiten -te, -t vt(h)	I руководить <i>чем-л.</i> II проводить <i>что-л.</i> (<i>напр. семинар</i>)
Senat <i>m</i> –s, -e An der Spitze der Hochschule stehen ihr Leiter und ihr <i>Senat</i> .	ученый совет (вуза) Во главе института стоят его начальник и <i>ученый совет</i> .

Die Orjoler juristische Hochschule des Ministeriums des Innern Russlands

Die JH Orjol liegt in der Ignatovstraße, 2. Das ist ein Komplex von Gebäuden mit modern ausgerüsteten Audimax, Kabinetten, Laboratorien, Hörsälen und Turnhallen. Sie verfügt über ein Studentenwohnheim, zwei Bibliotheken, vier Lesesäle, eine Aula und eine Mensa.

Unsere Hochschule hat eine Adjunktur und vier Fakultäten: die Fakultäten A und B für das Direktstudium der Kursanten, die Fakultät für das Fernstudium und die Fakultät für die Ausbildung der Fachleute auf der Vertragsgrundlage. In unserer Hochschule gibt es dreizehn Lehrstühle. Die Hochschule leiten ihr Chef und ihr Senat. Zu den Lehrkräften der Hochschule gehören Professoren, Dozenten und

Lektóren. Sie halten Vorlesungen, leiten Seminare und das Praktikum in den Organen des MdIRs, prüfen die Studierenden.

Die Studierenden besuchen Vorlesungen und Seminare. Sie legen Prüfungen und Zwischenprüfungen ab, schreiben und verteidigen ihre Beleg- und Diplomarbeiten, leisten ihr Praktikum ab. Zu den theoretischen Disziplinen gehören Kriminalwissenschaften, Rechtswissenschaften, soziale Verhaltenswissenschaften und allgemeine wissenschaftliche Studien. Das erworbene theoretische Wissen wird in der Praxis erprobt. In Praktika werden die zukünftigen Milizangehörigen auf ihre spätere Tätigkeit vorbereitet. Die Hörer arbeiten viel selbständig. Am Ende des Hochschulstudiums schreiben und verteidigen sie ihre Diplomarbeiten, legen Staatsexamen ab und erhalten Diplome. Das Fernstudium dauert 3 Jahre 6 Monate oder 6 Jahre lang.

Die Absolventen der Hochschule lösen ihre Berufsaufgaben erfolgreich.

2. Stellen Sie möglichst viele Fragen zum Text und beantworten Sie diese.

3. Lesen Sie die folgenden Wörter und Wortgruppen syntagmatisch richtig vor und geben Sie ihre russischen Äquivalente.

Vorlesungen halten; Seminare und das Praktikum bei den Organen des Ministeriums des Innern der Russischen Föderation leiten; die Studierenden prüfen; Vorlesungen und Seminare besuchen; Prüfungen und Vorprüfungen áblegen; Beleg- und Diplomarbeiten schreiben und verteidigen; das Praktikum ableisten; Einsatz- und Kriminalwissenschaften, Rechtswissenschaften, soziale Verhaltenswissenschaften und allgemeine wissenschaftliche Studien; neue Techniken und bewerte Verfahrenszweige; auf eigenverantwortliche Tätigkeit im Milizeinzeldienst vorbereiten; der Sportausbildung viel Aufmerksamkeit schenken; Ausdauer und stabile Gesundheit erfordern; sich für Fremdsprachen interessieren; eine gründliche Ausbildung und eine umfangreiche Vorbereitung auf die Tätigkeit erhalten; die Berufsaufgaben erfolgreich lösen

4. Was kommt in die Lücke?

1. An der Spitze der Hochschule stehen ... und 2. Professoren, Dozenten und Lektoren, und prüfen die Kursanten, Hörer und Studenten. 3. Die Kursanten , Hörer und Studenten ... Prüfungen und Vorprüfungen ..., ... und ... ihre Beleg- und Diplomarbeiten, ... ihr Praktikum 4. Mit besonderem Interesse studieren sie 5. schenken die Kursanten der Sportausbildung, denn der Dienst bei den Organen des Innern ... stabile Gesundheit und Ausdauer. 6. Das Direktstudium ... 5 Jahre, das Fernstudium – 6 Jahre. 7. Die zukünftigen Ermittler, Untersuchungsbeamte, Kriminalbeamte, Abschnittsbevollmächtigte, Mitarbeiter des staatlichen Verkehrsüberwachungsdienstes erhalten eine ... Ausbildung und eine ... Vorbereitung auf ihre Tätigkeit.

Einsatz- und Kriminalwissenschaften, Rechtswissenschaften, soziale Verhaltenswissenschaften und allgemeine wissenschaftliche Studien; ihr Leiter, ihr Senat; legen ... ab, schreiben, verteidigen, leisten ... ab; gründliche ... umfangreiche; dauert; viel Aufmerksamkeit ..., erfordert; halten Vorlesungen, leiten Seminare

5. Bilden Sie Sätze.

1. solche Spezialfächer wie verschiedene Bereiche des Rechts, Kriminalistik, Kriminologie; die Kursanten, Hörer und Studenten; mit besonderem Interesse; studieren
2. Prüfungen und Vorprüfungen ablegen; Beleg- und Diplomarbeiten schreiben und verteidigen; das Praktikum ableisten; die Studierenden
3. viel Aufmerksamkeit schenken (D.); die Kursanten; die Sportausbildung
4. der Dienst bei den Organen des Innern; stabile Gesundheit und Ausdauer; erfordern
5. erhalten; eine gründliche Ausbildung und eine umfangreiche Vorbereitung auf ihre Tätigkeit; die zukünftigen Ermittler, Untersuchungsbeamte, Kriminalbeamte, Abschnittsbevollmächtigte, Mitarbeiter des staatlichen Verkehrsüberwachungsdienstes
6. das Fernstudium; das Direktstudium; 5 Jahre; 6 Jahre; dauern
7. Professoren, Dozenten, Lektoren; Vorlesungen halten; Seminare und Praktikum leiten; die Studierenden; prüfen;
8. ihr Leiter und ihr Senat; an der Spitze der Hochschule, stehen

6. Ordnen Sie die Sätze der Übung 5 dem Sinn gemäß.

7. Stimmt das? (Ja, das stimmt, ...; Nein, das stimmt nicht, ...):

1. Die Absolventen der Orjoler juristischen Hochschule des Ministeriums des Innern Russlands dienen als Ermittlungsbeamte, als Untersuchungsbeamte, als Abschnittsbevollmächtigte, als Mitarbeiter des Staatlichen Verkehrsüberwachungsdienstes. 2. Professoren, Dozenten und Lektoren legen Prüfungen und Vorprüfungen ab, schreiben und verteidigen ihre Beleg- und Diplomarbeiten, leisten ihr Praktikum ab. 3. Wenig Aufmerksamkeit schenken die Kursanten der Sportausbildung, denn der Dienst bei den Organen des Innern erfordert keine Ausdauer und instabile Gesundheit. 4. Mit besonderem Interesse studiert man Einsatz- und Kriminalwissenschaften, Rechtswissenschaften und soziale Verhaltenswissenschaften. 5. Da der Traum der meisten Kursanten der Dienst bei Interpol ist, interessieren sie sich auch für Fremdsprachen.

8. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Орловский юридический институт – один из самых молодых вузов Министерства Внутренних Дел России. 2. В нем готовят высоко квалифицированные кадры для органов внутренних дел по специальностям 021100 Юриспруденция, 02 3100 и 0203 Правоведение. 3. Выпускники Орловского юридического института служат дознавателями, следователями, оперативными уполномоченными, участковыми уполномоченными, сотрудниками государственной автоинспекции. 4. Их целью является предупреждение и предотвращение преступлений и борьба с преступностью. 5. Институт - это комплекс зданий с современно оборудованными большими лекционными залами, кабинетами, лабораториями, аудиториями и спортивными залами. 6. Он также располагает двумя библиотеками, четырьмя читальными залами, актовым залом, студенческой столовой и му-

зем. 7. В нашем вузе есть адъюнктура, пять факультетов и тринадцать кафедр. 8. Вузом руководит начальник и ученый совет. 9. Профессора, доценты и преподаватели читают лекции, проводят семинарские занятия, руководят практикой и экзаменуют обучаемых. 10. Студенты посещают лекции и семинарские занятия, сдают экзамены и зачеты, пишут и защищают курсовые и дипломные работы и проходят практику. 11. С особым интересом они изучают такие специальные предметы, как оперативно-розыскная деятельность, криминалистика и криминология, правовые и социальные дисциплины. 12. Много внимания курсанты уделяют занятиям спортом, так как служба в органах внутренних дел требует выдержки и стабильного здоровья. 13. Обучение на дневном отделении длится от четырёх лет и шести месяцев до пяти лет, на заочном – пять-шесть лет. 14. Будущие сотрудники правоохранительных органов получают основательную и обширную подготовку к своей деятельности.

9. Gliedern Sie den Text in Sinnesabschnitte, betiteln Sie diese, (stellen Sie den Plan des Textes zusammen). Schreiben Sie Stichwörter zu jedem Sinnesabschnitt heraus.

10. Äußern Sie Ihre Meinung zu jedem Punkt des Planes.

ТЕМА 3. Die Polizistenausbildung in der BRD / Подготовка сотрудников правоохранительных органов ФРГ

1. Sehen Sie den Text durch und sagen Sie, welcher seiner Teile dem Titel nicht entspricht. Betiteln Sie diesen Teil des Textes.

*2. Finden Sie im Text alle Substantive mit den Suffixen **-heit** und **-keit**. Welchen Geschlechts sind diese Substantive? Welche Bedeutung haben sie?*

3. Merken Sie sich die Wortfamilie, die vom Verb taugen – годиться, быть пригодным abgeleitet ist.

taugen	>→	tauglich
	>→	die Tauglichkeit
	>→	polizeidiensttauglich
	>→	milizdiensttauglich
	>→	der Taugenichts
	>→	untauglich

4. Analysieren Sie die folgenden Komposita (сложные существительные) und geben Sie ihre russischen Äquivalente:

Polizeiberuf, Polizeidienst, Polizeiarzt

Hauptschulabschluss, Fachoberschulreife, der Intelligenzfaktor, Sprachbeherrschung
Sportleistungstests, Dienstsport, Sportart, Leichtathletik

Konzentrationsvermögen

Leistungsfähigkeit, Merkfähigkeiten, Widerstandsfähigkeit

5. Sehen Sie den Text noch einmal durch. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

✓ *Wie ist der Hauptgedanke jedes Absatzes?*

✓ *Welches Wort ist ein Stichwort zu diesem Gedanken?*

Notieren Sie sich diese Stichwörter. Jetzt haben Sie den Plan des Textes vor sich.

6. Finden Sie im Text deutsche Äquivalente für die folgenden Wortgruppen:

не имеет судимости; закончил 9-тилетнюю школу или среднее специальное учебное заведение; годен с медицинской точки зрения к службе в полиции; другие отличительные черты профессии полицейского; занимает важное место в ...; специфические для профессии виды спорта

7. Finden Sie im Text „**Wer wird ein BRD-Polizist?**“ die Antworten auf die folgenden Fragen:

1. Sind alle BRD-Polizisten deutsche Staatsbürger? 2. Welche Berufsanforderungen erfüllt jeder Polizeidienstbewerber? 3. Welche Ausbildung hat er? 4. Wie alt sind die Bewerber für den Polizeidienst? 5. Sind sie auch körperlich polizeidiensttauglich? 6. Welche Tests bestehen zukünftige Polizisten am ersten Tag der Auswahlvorstellung? 7. Wie prüft man ihre körperliche Tauglichkeit für den Polizeidienst? 8. Welche Rolle spielt der Sport in der Arbeit von Polizeibeamten? 9. Welche Persönlichkeitseigenschaften setzt der Polizeiberuf voraus? 10. Wie heißen polizeiberufsspezifische Sportarten?

Wer wird ein BRD-Polizist?

In Deutschland wird Polizeibeamter derjenige, der: 1) deutscher Staatsbürger ist, 2) gerichtlich nicht vorbestraft ist, 3) nach seinem Charakter und *geistigen Anlagen* (моральные качества) für den Polizeiberuf tauglich ist, 4) den Hauptschulabschluss oder die Fachoberschulreife besitzt, 5) am *Einstellungstag* (день приема на работу) im Alter zwischen 16 und 25 Jahren steht, mindestens 168 cm groß ist, 6) aus ärztlicher Sicht polizeidiensttauglich ist.

Die *Auswahlvorstellung* (отборочный конкурс) dauert zwei Tage. Am ersten Tag bestehen die Bewerber einige schriftliche Tests für die Prüfung ihrer Intelligenzfaktoren, *Merkfähigkeiten* (наблюдательность), *Konzentrationsvermögen* (способность), Sprachbeherrschung sowie auch weitere Merkmale des Polizeiberufs. Am zweiten Tag untersucht ein Polizeiarzt die körperliche Tauglichkeit des Bewerbers für den Polizeidienst. An diesem Tag gibt es außerdem verschiedene Sportleistungstests.

Der Sport nimmt so einen wichtigen Platz bei der Ausbildung zukünftiger Polizisten ein, weil die *Kompliziertheit* (сложность, трудность) des Dienstes die körperliche *Fitness* (хорошая физическая форма, тренированность) von Polizeibeamten voraussetzt (предполагает). Deshalb bildet Sport ein wichtiges Unterrichtsfach. Als Ziel gilt: *Leistungsfähigkeit* (работоспособность), körperliche *Gewandtheit* (ловкость), *Ausdauer* (выдержка), *Widerstandsfähigkeit* (выносливость) zu vermitteln und möglichst lange zu *erhalten* (сохранить). *Dazu* (этому) trägt der so genannte Dienstsport *bei* (способствует). So nennt man berufsspezifische Sportarten wie Schwimmen, Judo [jú:do·], Schiessen, Leichtathletik (Laufen und Springen).

2. Stimmt das? (Ja, das stimmt, ...; Nein, das stimmt nicht, ...).

1. In der BRD-Polizei dienen zahlreiche Ausländer. 2. Polizeibeamte werden nur die Männer im Alter zwischen 16 und 30 Jahren. 3. Die Mindestgröße der Bewerber beträgt 170 cm. 4. Die Auswahlvorstellung dauert 4 Tage. 5. Die Polizeidienstbewerber bestehen Sportleistungstests. 6. Die körperliche Fitness ist eine

wichtige Einstellungsvoraussetzung (условие приема на работу). 7. Zu den berufsspezifischen Sportarten gehören Schwimmen, Judo, Schiessen, Leichtathletik, Schilaufen.

3. Erzählen Sie den Text nach, benutzen Sie dabei den folgenden Plan:

1. Einstellungsvoraussetzungen.
2. Die Auswahlvorstellung.
3. Dienstsport.

БЛОК 3. Город. Ориентирование в городе

ТЕМА 1. Die Stadt, in der ich studiere / Город, в котором я учусь

1. Lesen Sie den Text über die Stadt, in der Sie studieren. Wie nennt man Orjol noch?

ORJOL. Die Gebietsstadt Orjol liegt an den Ufern der Oka und des Orliks. Dieses Administrativ-, Kultur-, Industrie- und Bildungszentrum wurde 1566 auf Befehl von Iwan dem Schrecklichen als Grenzenstützpunkt zur Abwehr tatarischer Überfälle gegründet. 1611 wurde Orjol von den polnisch- litauischen Eroberern zerstört und geplündert.

Im 17. Jahrhundert überfielen es wiederholt Krim-Tataren. Im 18. Jahrhundert wurde die Stadt zu einem bedeutenden Handelszentrum. Dazu trugen die günstige Lage an der Oka und die Nähe von Moskau bei.

1941 wurde Orjol von den deutsch-faschistischen Truppen okkupiert. Alle Industriebetriebe und 40% der Wohnhäuser wurden damals zerstört. Zur Erinnerung an die vergangenen Schlachten und Heldentaten der Heimatverteidiger, die 1943 Orjol befreit haben, wurde im Zentrum der Stadt auf einem Postament ein Panzer aufgestellt. Orjol und Belgorod sind die Städte des „ersten Ehrensusses“. Während des Großen Vaterländischen Krieges stationierte in Orjol das berühmte französische Fliegerregiment „Normandie-Neman“. Daran erinnert ein Museum in der Innenstadt von Orjol.

Nach dem Wiederaufbau der Stadt wurden zahlreiche Betriebe, Wohnhäuser und Verwaltungsgebäude neu errichtet. In diesem wichtigen Industriezentrum mit mehr als 400 000 Einwohnern gibt es zurzeit mehrere Maschinenbau- und Metallbearbeitungsbetriebe, Textilfabriken und Betriebe zur Verarbeitung landwirtschaftlicher Rohstoffe.

Viele Lehranstalten, Bibliotheken und wissenschaftliche Forschungsinstitute machen die Stadt zu einem bedeutenden Bildungszentrum. Die Orjoler staatliche Universität, die Orjoler staatliche technische Universität, die Orjoler staatliche Agraruniversität, die Orjoler staatliche Hochschule für Kunst und Kultur, die Orjoler staatliche Hochschule für Ökonomik und Handel, die Akademie des föderalen Schutzdienstes, die Orjoler Juristische Hochschule des Ministeriums des Innern Russlands, zahlreiche Filialen verschiedener anderer Hochschulen, Techniken, Colleges, Lyzeen und andere Lehranstalten bilden Fachleute für fast alle Gebiete der Volkswirtschaft aus.

Die alte russische Stadt Orjol nennt man oft die Turgenew-Stadt. Das „Turgenewsche

Ufer“ und das „Adelnest“ sind ein viel erwünschtes Reiseziel für die Touristen aus den Inn- und Ausland. In Orjol kann man das Museum dieses Schriftstellers, sowie die Museen von Leskow, Andrejew, Granowski, Russanow, das literarische Museum der Orjoler Schriftsteller, die Gemäldegalerie, das Heimatkundemuseum, mehrere Denkmäler und andere Sehenswürdigkeiten besichtigen. Viel macht man für die Verschönerung der Stadt. Orjol ist sehr grün, hier gibt es viele Parks, Grünanlagen und Gärten, die den Schaden vom regen Verkehr mildern. In Orjol baut man viel. So wird unsere alte Stadt immer jünger.

2. Lesen Sie syntagmatisch richtig vor:

eine Gebietsstadt; an den Ufern liegen; das Administrativ-, Kultur-, Industrie und Bildungszentrum; auf Befehl von ... gründen; von polnisch-litauischen Eroberern zerstört und geplündert werden; wiederholt überfallen; zu einem bedeutenden Handelszentrum werden; beitragen, trug bei, beigetragen zu D.; an (Akk.) die vergangenen Schlachten und Heldentaten der Heimatverteidiger erinnern; ein Panzer auf dem Postament; während des Großen Vaterländischen Krieges; das berühmte französische Fliegerregiment «Normandie-Neman»; neu errichtet werden; Betriebe zur Verarbeitung landwirtschaftlicher Rohstoffe; das «Turgenev-Ufer»; das «Adelnest»; ein viel erwünschtes Reiseziel; die Touristen aus Inn- und Ausland; das Heimatkundemuseum, die Sehenswürdigkeiten besichtigen; viel für die Verschönerung der Stadt tun

3. Nennen Sie die deutschen Äquivalente für die folgenden russischen Wörter und Wortgruppen:

«Дворянское гнездо», «Тургеневский бережок»; быть разрушенным и разграбленным польско-литовскими завоевателями; стать значительным торговым центром; знаменитый французский полк летчиков «Нормандия-Неман»; напоминать о прошедших битвах и подвигах героев-защитников Родины; административный, культурный, промышленный и образовательный центр; основать по приказу Ивана Грозного; много сделать для украшения города; во время Великой отечественной войны; предприятия по переработке сельскохозяйственного сырья; желанная цель для путешествий отечественных туристов и туристов из-за рубежа

4. Stimmt das?

1. Orjol wurde an den Ufern der Oka auf Befehl von Iwan dem Schrecklichen gegründet. 2. Die Festung (крепость) sollte die südlichen Grenzen des russischen Reiches von polnisch-litauischen Eroberern schützen. 3. Orjol entstand 1611. 4. Zurzeit leben in Orjol mehr als 400 000 Einwohner. 5. Das ist ein bedeutendes Administrativ-, Kultur-, Industrie- und Bildungszentrum der Russischen Föderation. 6. Diese alte russische Stadt wird auch Turgenev-Stadt genannt.

5. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Орел расположен на берегах Оки. 2. Это – административный, культурный и промышленный центр Российской Федерации. 3. Здесь проживают более 400 000 тысяч жителей. 4. В Орле много машиностроительных и металлообрабатывающих предприятий, текстильные фабрики и предприятия по переработке

сельскохозяйственного сырья. 5. Множество учебных заведений, библиотек и научно-исследовательских институтов превращают город в значительный центр культуры. 6. Орел – древний город. 7. Он был основан в 1564 году по приказу Ивана Грозного для защиты южных рубежей от набегов татар. 8. Много раз город был разрушен и вновь восстановлен. 9. Во время Великой Отечественной войны все промышленные предприятия и 40% жилых домов были разрушены. 10. В память о прошедших боях и подвигах защитников Родины в центре города на гранитном постаменте был установлен памятник. 11. Один из музеев напоминает нам об известном французском полке летчиков «Нормандия-Неман». 12. Орел также называют городом Тургенева. 13. В этом городе жили и творили такие великие русские писатели, как И.С. Тургенев, Н.С. Лесков, Л.Н. Андреев. 14. Орел очень зеленый город, здесь очень много парков, зеленых насаждений и садов.

6. Gliedern Sie den Text in die Sinnesabschnitte, betiteln Sie diese, (d.h. stellen Sie den Plan des Textes zusammen). Schreiben Sie Stichwörter zu jedem Sinnesabschnitt heraus.

7. Erzählen Sie den Text nach.

8. Lesen Sie den folgenden Dialog und übersetzen Sie ihn. Notieren Sie sich die Informationen, die für Sie neu sind.

A. Entschuldigen Sie, könnten Sie mir vielleicht sagen, wie ich zum Museum des französischen Fliegerregiments „Normandie-Neman“ komme?

B. Bestimmt. Gehen Sie jetzt geradeaus, dann biegen Sie nach rechts um. Das schöne rote zweistöckige Gebäude ist gerade das Museum. Darf ich aber auch fragen? Warum interessieren Sie sich für dieses Museum?

A. Ich bin eigentlich als Geschichtslehrer in einer belorussischen Schule tätig. Unsere Schüler schreiben ein Gedenkbuch (книга памяти) unseres Dorfes. Und da soll eine Seite der Geschichte des französischen Regiments gewidmet sein.

B. Ja, jetzt kann ich mir Ihr Interesse erklären. Sie sind also in unserer Stadt fremd, nicht wahr?

A. Stimmt. Aber ich habe viel über Orjol gelesen. Ihre Stadt wurde auf Befehl von Iwan dem Schrecklichen als Grenzstützpunkt zur Abwehr tatarischer Überfälle gegründet. Die Festung entstand 1546, so scheint es zu sein, nicht wahr?

B. Da irren Sie sich. Das Gründungsjahr unserer Stadt ist 1566. Wissen Sie eigentlich, warum die Stadt so heißt?

A. Da gibt es eine Volkslegende über einen Adler, der früher ein echter Wirt dieser Gegend war. Ihre Stadt hat eine interessante und ereignisvolle Geschichte. Mehrmals wurde sie von den Feinden zerstört und geplündert.

B. Ja, im 17. Jahrhundert waren es polnisch-litauische Eroberer und im 20. – deutsch-faschistische Truppen. Sämtliche Industriebetriebe und 40% der Wohnhäuser waren 1943 zerstört.

A. Orjol nennt man die „Stadt des ersten Ehrensusses“. Wann wird eigentlich der Befreiungstag der Stadt gefeiert?

B. Am 5. August. Das wird immer zu einem Großen Fest. Orjol ist außerdem auch dadurch bekannt, dass sehr viele Große russische Dichter und Schriftsteller hier gelebt und geschaffen haben.

A. Man nennt es doch Turgenew-Stadt. Ich sehe, dass Sie sehr stolz auf Orjol sind, das macht mir Freude. Jetzt aber muss ich schon laufen. Ich habe leider zu wenig Zeit. Danke für die Auskunft und auf Wiedersehen!

ТЕМА 2. Stadtorientierung / Ориентирование в городе

1. Wie fragt man nach dem Weg? Russisch kennen Sie das ganz gut, nicht wahr? Lernen Sie das jetzt auch deutsch!

Nach dem Weg fragen

Спросить дорогу

- Entschuldigen Sie, könnten Sie mir sagen, wie man zum Britischen Museum kommt?

- Извините, не могли бы Вы сказать, как пройти к Британскому музею?

- Sie gehen in die falsche Richtung.

- Вы идете не в ту сторону.

- Sie sind genau an dem Bahnhof vorbeigegangen, Sie müssen zurückgehen.

- Вы уже прошли вокзал. Вы должны вернуться назад.

- Tut mir leid, ich habe keine Ahnung. Ich bin hier selbst fremd.

- Сожалею, но я не имею понятия. Я сам здесь чужой.

- Ich kann es Ihnen wirklich nicht genau sagen. Würden Sie bitte den Polizisten da drüben fragen?

- Я Вам действительно не могу точно сказать. Спросите, пожалуйста, об этом полицейского.

- Gehen Sie geradeaus, und dann biegen Sie die erste Querstrasse links ab. Dann können Sie es nicht verfehlen.

- Идите прямо, а затем сверните на первом перекрестке налево. Тогда Вы не ошибетесь.

- Fragen Sie da noch einmal nach dem Weg.

- Спросите тогда еще раз дорогу.

- Gehen Sie diese Strasse entlang, bis Sie zu einer Brücke kommen, überqueren Sie die Brücke, und biegen Sie dann in die nächste Strasse ein. Dann kommen Sie ins Zentrum.

- Идите вдоль по этой улице, пока не дойдете до моста. Перейдите через мост и сверните на ближайшую улицу. Тогда Вы придете в центр.

- Welches ist der kürzeste Weg?

- Какой путь самый короткий?

- Was meinen Sie, wie weit es ist?

- Как Вы думаете, это далеко?

- Das ist eine ziemliche Entfernung.

- Это порядочное расстояние.

- Es ist ein sehr weiter Weg von hier.

- Это очень длинный путь отсюда.

- Soll ich nicht lieber den Bus nehmen?

- Не лучше ли поехать автобусом?

- Wie komme ich am besten dahin?

- Как мне лучше пройти туда?

- Sie sollten lieber mit dem Bus dahin fahren.

- Вам лучше проехать туда на автобусе.

- Welchen Bus muss ich nehmen?

- На каком автобусе ехать?

- Lassen Sie mich Ihnen den Weg zur Bushaltestelle zeigen.

- Позвольте мне показать Вам дорогу к остановке.

- Werden Sie sie jetzt finden? / Sie ist auf der rechten / linken Seite.

- Теперь найдете? Она на правой / левой стороне.

- Wie heißt diese Strasse?

- Как называется эта улица?

- Ist das Nummer zehn? Könnten Sie -Это десятый номер? Не могли бы
feststellen, welche Nummer das ist? Вы узнать, какой это номер?

2. Lesen und übersetzen Sie die vier Wegbeschreibungen. Der Ausgangspunkt für
jede Beschreibung ist der Hauptbahnhof. Notieren Sie sich Wörter und Wendungen,
die die Richtung angeben und den Weg beschreiben.

I. **A:** Entschuldigung, können Sie mir bitte sagen, wie ich zum Planetarium komme?

B: Ja, du gehst da aus dem Bahnhof raus und dann über den Platz. Der heißt Kurt-
Schumacher-Platz. Von da gehst du nach rechts über eine Große Kreuzung und dann
geradeaus. Die Strasse heißt Ostring. Der Ostring macht dann am Bahnhof Bochum-
Nord eine Kurve nach links. Du läufst dann immer weiter, bis du an einen Großen
Platz kommst, der Schwanenmarkt heißt. Da biegst du in die Castroper Strasse nach
rechts ab. Diese Strasse, die Castroper Strasse, musst du immer weiter entlanggehen,
bis du auf der linken Seite das Planetarium siehst. Das ist ein Großes Gebäude mit
einer runden Kuppel, wie ein komisches Ei.

A: Ach so, vielen Dank, auf Wiedersehen.

B: Bitte, bitte!

II. **A:** Entschuldigung, können Sie mir bitte sagen, wie ich zum Rathaus komme?

B: Ja, das ist ganz einfach! Du gehst hier aus dem Bahnhof raus und dann
geradeaus über den Platz. Dann gehst du nach links eine breite Strasse entlang, die
heißt Südring. Die gehst du entlang – bis zur Kreuzung Viktoriastrasse. Da gehst du
nach rechts, und an der nächsten Kreuzung ist schon das Rathaus. Links am
Rathausplatz siehst du dann das Rathaus mit der Friedensglocke.

A.: Aha, gut, danke, auf Wiedersehen!

B. Ja, auf Wiedersehen!

III.**A:** Entschuldigung, wie komme ich zum Eistreff?

B: Eistreff? Einen Moment! Ja, du gehst hier aus dem Bahnhof raus. Vor dem
Bahnhof ist ein Großer Platz, der heißt Buddenbergplatz. Rechts siehst du dann die
Universitätsstrasse, die gehst du bis zur Alsenstrasse. Die Alsenstrasse gehst du dann
nach links bis zur Düppelstrasse. Die Düppelstrasse gehst du nach rechts und dann
kommst du an die Kreuzung Steinring/Hoffmannstrasse. Du gehst über die Kreuzung,
und dann siehst du schon ein Großes Schild „Eistreff“. Der „Eistreff“ ist genau
gegenüber am Steinring. Das ist ganz leicht zu finden.

A: Ja, danke sehr.

B: Nichts zu danken...und sonst kannst du ja noch mal fragen!

A: Ja, o. k., Wiedersehn!

IV. **A:** Entschuldigung, können Sie mir sagen, wo die Starlight-Halle ist?

B: Na, klar, du willst da zu Fuß hin?

A: Ja, warum nicht?

B: Das ist aber ganz schön weit!

A: Ach, das macht nichts.

B: Ja, also, du gehst hier raus, aus dem Bahnhof und dann nach rechts. Du gehst
über eine Große Kreuzung und dann geradeaus. Die Strasse heißt Ostring. Die macht
plötzlich einen Bogen nach links...dann kommst du an einen Platz, der heißt

Schwänenmarkt. Hier gehst du dann rechts rum unter der Eisenbahn durch und dann immer geradeaus am Planetarium vorbei und bis zum Ruhrstadion. Da gehst du nach links, die Stadionstrasse entlang, und dann rechts hinter der Ruhrlandhalle ist die Starlight-Halle... Aber am besten, du fragst dann noch mal...

A: Ja, o. k., vielen Dank.

B: Auf Wiedersehen.

A: Auf Wiedersehen.

3. Jeder Mensch kann in eine schwierige Situation geraten. Als Mensch und Milizangehöriger brauchen Sie jedem Menschen Hilfe zu leisten. Lernen Sie auswendig einige Klischees, die für Sie als Exekutivbeamten nötig sein können.

Konversationsmodelle. Eine Person im Notfall	Модели общения. Человек в затруднительном положении
Was ist los? ≡ Was ist geschehen? ≡ Ist was (los)?	Что(-нибудь) случилось?
Können Sie mir bitte sagen (helfen)?	Не могли бы Вы мне сказать (помочь)?
Kann ich Ihnen helfen?	(Я могу) Вам помочь?
Beruhigen Sie sich bitte!	Успокойтесь, пожалуйста!
Entschuldigen Sie! ≡ (Ich bitte) um Verzeihung!	Извините!
Besten Dank! ≡ Danke schön! = (Recht) schönen Dank! ≡ Vielen Dank!	Большое спасибо!
Aber ja! ≡ Aber natürlich!	Ну конечно!
Ist gut! ≡ Ist ja schön!	Хорошо.
Moment mal!	Одну минуту.
Na und? Erledigt?	Ну, что, сделали?
Nichts zu danken! ≡ Keine Ursache! ≡ Gern geschehen!	Не стоит благодарности.
Wenn es Ihnen nichts ausmacht...	Если Вам не трудно...
Sind Sie krank? ≡ Fühlen Sie sich unwohl (schlecht)?	Вы больны (плохо себя чувствуете)?
Brauchen Sie ärztliche Hilfe?	Вам нужна медицинская помощь?
Lassen Sie bitte den Krankenwagen kommen!	Вызовите, пожалуйста, скорую помощь!
Bringen Sie mich zum Arzt (zur Apotheke, zur Sanitätsstelle, zur Poliklinik)	Отведите меня к врачу (в аптеку, в медпункт, в поликлинику)
Es ist notwendig, dem Fundbüro (der Miliz) über den Diebstahl (Verlust) melden.	Необходимо сообщить в бюро находок (в милицию) о краже (пропаже).
Was haben Sie verloren?	Что Вы потеряли?
Was ist Ihnen abhanden gekommen?	Что у Вас пропало?
Was wurde gestohlen?	Что украдено?
Ich habe ... meinen Koffer /... mein	Я потерял чемодан /... багаж /...

Gepäck /... meine (Geld)tasche .../ meine Aktentasche /... meine Wertsachen /... meinen Personalausweis ... im Zug /... im Hotelzimmer verloren. ≡ Mir ist (sind) ... mein Koffer /... mein Gepäck /... meine (Geld)tasche /... meine Aktentasche /... meine Wertsachen ... /mein Personalausweis im Zug /... im Hotelzimmer abhanden gekommen)	кошелек /... портфель /... драгоценности /... удостоверение личности ... в поезде /... в номере гостиницы. ≡ У меня пропали чемодан /... багаж/ ... кошелек/ ... портфель/ ... драгоценности/ ... удостоверение личности/ ... в поезде/ ... в номере гостиницы.
Wann haben Sie es festgestellt?	Когда Вы это обнаружили?
Waren Sie allein?	Вы были один (одна)?
Wen verdächtigen Sie?	Кого Вы подозреваете?
Kommen Sie bitte ins Milizrevier, um eine Verlustmeldung (Verlustanzeige) zu machen!	Пройдите, пожалуйста, в отделение милиции и оформите заявление о пропаже!
Erstatten (unterschreiben) Sie (Ihre) Anzeige.	Подайте (подпишите) (Ваше) заявление.
Melden Sie das der Miliz (Rufen Sie die Miliz an).	Сообщите об этом в милицию (Позвоните в милицию).
Sie haben recht.	Вы правы.
2. Fahrzeugführer und Mitarbeiter der Verkehrsmiliz. Konversationsmodelle.	2. Водитель транспортного средства и сотрудник автоинспекции. Модели общения.
Guten Abend! Verkehrskontrolle.	Добрый вечер! Автоинспекция.
Ist das Ihr Wagen?	Это Ваша машина?
Ja, hier sind meine Wagenpapiere.	Да, вот мои документы на машину.
Sie müssen Strafe zahlen. Sie sind bei Rot über die Kreuzung gefahren und haben nicht richtig geparkt.	Вы должны заплатить штраф. Вы проехали на красный свет и припарковались неправильно.
Nun, gut! Was muß ich zahlen?	Ну, хорошо! Сколько я должен заплатить?
80 Euro.	80 евро.
Hier ist das Geld.	Вот деньги.
Verletzen Sie die Straßenverkehrsregeln nicht!	Не нарушайте правила дорожного движения!
Bitte anhalten. Sie haben die Straßenverkehrsregeln verletzt	Остановитесь, пожалуйста. Вы нарушили правила дорожного движения.
Was ist los?	Что случилось?
Sie haben die zulässige Höchstgeschwindigkeit überschritten. Das ist gefährlich.	Вы превысили допустимую максимальную скорость. Это опасно.
Mit welcher Geschwindigkeit darf man hier fahren?	С какой скоростью здесь можно ехать?

40 km/h. Deshalb zahlen Sie Strafe!	40 км/ч. Уплатите штраф!
Hier bitte.	Пожалуйста.
Всего хорошего!	Alles Gute!
Guten Tag. Fahren Sie den Wagen zum Straßenrand. Kann ich bitte Ihren Führerschein sehen?	Добрый день. Поставьте машину на обочину. Я могу взглянуть на Ваше водительское удостоверение?
Aber bitte. Ist etwas nicht in Ordnung?	Ну конечно. Что-нибудь не в порядке?
Nein, nur eine Routinekontrolle. Ich muß den technischen Zustand Ihres Wagens überprüfen.	Нет, обычный осмотр. Я должен проверить техническое состояние Вашей машины.
Hier ist mein technischer Paß.	Вот мой техпаспорт.
Schon gut. Sie können weiterfahren.	Ну, хорошо. Вы можете ехать дальше.
Ist hier das Parken verboten?	А здесь стоянка запрещена?
Hier darf man nicht parken.	Здесь нельзя парковаться.
Entschuldigung, wie komme ich zum Bahnhof?	Простите, как пройти к вокзалу?
Das ist weit von hier, nehmen Sie den Bus Linie 5.	Это далеко отсюда, садитесь на автобус № 5.
Wo ist die Bushaltestelle?	Где автобусная остановка?
Gehen Sie geradeaus bis zur Kreuzung. Die Haltestelle ist um die Ecke.	Идите прямо до перекрестка. Остановка за углом.
Wo muß ich aussteigen?	Где мне сойти?
Steigen Sie an der vierten Haltestelle aus.	Сойдите на четвертой остановке.
Entschuldigen Sie! Wo befindet sich die nächste Apotheke?	Извините, где находится ближайшая аптека?
Überqueren Sie die Straße und gehen Sie geradeaus, dann biegen Sie links ab. Die Apotheke ist an der Ecke.	Перейдите улицу и идите прямо, потом поверните налево. Аптека на углу.
Ist der Fußgängertunnel weit von hier?	Далеко ли подземный переход?
Es gibt hier keinen Fußgängertunnel. Nehmen Sie den Fußgängerüberweg.	Подземного перехода здесь нет. Идите по пешеходному переходу.
Besten Dank!	Большое спасибо!
Keine Ursache.	Не стоит благодарности.
Hallo! Können Sie mir bitte sagen, wie ich zum Theater komme?	Здравствуйте! Вы не могли бы сказать, как пройти к театру?
Zum Theater? Das ist ganz in der Nähe. Sie müssen ein Stück zu Fuß gehen.	К театру? Это совсем рядом. Вам нужно пройти немного пешком.
In diese Richtung oder in diese?	В этом направлении или в этом?
Ja, die Straße hinunter.	Да, вниз по улице.
Gut. Danke.	Хорошо. Спасибо.
Aber bitte.	Пожалуйста.

БЛОК 4. Deutschsprachige Länder und ihre Hauptstädte / Страны изучаемого языка и их столицы

ТЕМА 1. Die Bundesrepublik Deutschland / Федеративная Республика Германия

1. Lesen und übersetzen Sie den Text.

Die Bundesrepublik Deutschland

Die Bundesrepublik Deutschland ist ein hoch entwickelter Industriestaat mit produktiver Landwirtschaft. Sie entstand am 23. Mai 1949. Am 29. September 1990 ist der Einigungsvertrag zwischen der BRD und der DDR in Kraft getreten. Die Wiedervereinigung erfolgte am 3. Oktober 1990. Die Hauptstadt der BRD ist Berlin. Die Bundesflagge ist schwarzrotgold. Die Amtssprache ist Deutsch. Die Währungseinheit der BRD ist der Euro. Das Staatsgebiet der BRD ist etwa 357.000 km² groß. Die Bevölkerung der BRD beläuft sich auf über 80 Millionen Menschen. Die Bevölkerungsdichte der BRD beträgt 245 Menschen je Quadratkilometer. Die größten Gruppen nationaler Minderheiten sind Sorben, Dänen, Holländer, Friesen, Juden. In Deutschland leben etwa 3 Millionen arbeitende Ausländer (ausländische Arbeitnehmer). 1955 trat die BRD der NATO bei. Deutschland ist Mitglied der Europäischen Union (EU) und der UNO.

Die BRD ist ein demokratischer, sozialer Bundes- und Rechtsstaat. Alle Staatsgewalt geht vom Volke aus. Das höchste gesetzgebende Organ der BRD ist der Bundestag. Die BRD gliedert sich in 16 Bundesländer: Berlin, Sachsen-Anhalt, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Thüringen, Hessen, Sachsen, Baden-Württemberg, Bayern, Bremen, Hamburg, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland und Schleswig-Holstein. Die Bundesländer haben ihre eigenen Verfassungen, und ihre eigenen Länderparlamente, Kabinette und Ministerpräsidenten. Die Verfassungen der Bundesländer entsprechen den Grundsätzen des Grundgesetzes.

Die BRD liegt in Mitteleuropa. Sie grenzt an Dänemark im Norden; die Niederlande, Belgien, Luxemburg und Frankreich im Westen; Österreich und die Schweiz im Süden; Polen und Tschechien im Osten. Nahezu ein Drittel ihrer Fläche ist Wald. Im Norden des Landes erstreckt sich das Norddeutsche Tiefland. Die Mittelgebirge – der Harz, der Thüringer Wald und das Erzgebirge – sind sehr schön. Im Süden Deutschlands erheben sich die Bayerischen Alpen. Alle Flüsse Westdeutschlands — mit Ausnahme der Donau und ihrer Nebenflüsse — fließen nach Norden hinab zum Meer.

Bildung, Kunst und Kultur Deutschlands stehen auf einem hohen Niveau. Das Land gab der Welt viele hervorragende Persönlichkeiten auf allen Gebieten der menschlichen Tätigkeit. Weltbekannt sind die Namen von Hegel, Kant und Feuerbach, Goethe, Schiller und Hauptmann, Dürer, Cranach und Hohlbein, Bach, Beethoven und Schumann, Ohm, Röntgen und Koch ...

In der BRD gibt es sehr viele Sehenswürdigkeiten, die ein viel erwünschtes Reiseziel für mehrere Touristen sind. Es sind zum Beispiel der Kölner Dom und der Zwinger, die Museumsinsel in Berlin und das Völkerschlachtendenkmal in Leipzig.

2. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Was für ein Staat ist die BRD? 2. Wann entstand sie? 3. Wann haben sich die BRD und die DDR zum einheitlichen Deutschland vereinigt? 4. Wo liegt die BRD? 5. Wie groß ist die Fläche der BRD? 6. Wie heißt die Hauptstadt der BRD? 7. Wie sind die Staatsflagge, die Amtssprache und die Währung Deutschlands? 8. Welche Flüsse sind in der BRD die größten? 9. Wie viel Millionen Menschen leben in der BRD? 10. Welche nationalen Minderheiten gibt es in der BRD? 12. Aus wie viel Bundesländern besteht die BRD? 11. An welche Länder grenzt die BRD? 12. Auf welchem Niveau stehen Bildung, Kunst und Kultur Deutschlands? 13. Wessen Namen sind weltbekannt? 14. Gibt es in der BRD viele Sehenswürdigkeiten?

3. Geben Sie den Inhalt des Textes nach folgender Gliederung deutsch wieder:

1) Gründungsdatum. 2) Hauptstadt, Staatsflagge, Amtssprache, Währung. 3) Territorium und Grenzen. 4) Bevölkerung. 5) Bildung, Kunst und Kultur. 6) Hervorragende Deutsche.

4. Zeigen Sie die Grenzen der BRD. Benutzen Sie dabei die Landkarte!

5. Zeigen Sie auf der Karte sechzehn Bundesländer.

6. Erzählen Sie über die Bundesrepublik Deutschland.

Тема 2. Berlin / Берлин

1. Lesen Sie den Text durch.

Berlin

Die Stadt Berlin hat eine sehr alte Geschichte. Das erste Mal wurde Berlin 1244 erwähnt. Da Berlin an der Kreuzung vieler Handelswege lag, war seine Lage besonders günstig. Seit 1486 war Berlin der Regierungssitz der Brandenburger Kurfürsten und seit 1701 der Regierungssitz der preußischen Könige. Ende des 18. Jahrhunderts war Berlin die führende Industriestadt Preußens und eine der größten Städte Europas. 1871 wurde Berlin zur Hauptstadt des deutschen Reiches.

Im 2. Weltkrieg wurde Berlin sehr stark zerstört. Nach der Niederlage des deutschen Faschismus wurde die Stadt 1948 in zwei Teile geteilt. Das waren Westberlin und Ostberlin. 1989 fiel die Berliner Mauer. 1990 erfolgte die Vereinigung der BRD und der DDR. Heute ist Berlin wieder die Hauptstadt des einheitlichen Deutschen Staates. Berlin umfasst die Fläche von 882,4 km² und zählt fast vier Millionen Einwohner. Das Wappentier Berlins ist ein Bär. Die Spreestadt besitzt eine malerische Umgebung. Die Berliner suchen Erholung im Tiergarten oder an den Havelseen am Westrand der Stadt.

Heute ist Berlin die Hauptstadt der BRD und ein Bundesland – ein Stadtstaat. Es ist ein wichtiges politisches, administratives, wirtschaftliches und kulturelles Zentrum der BRD. Da es in Berlin sehr viele Akademien, Universitäten und Hochschulen gibt, ist es ein bedeutendes Bildungszentrum Europas.

Die wichtigsten Industriezweige Berlins sind Elektrotechnik und Elektronik, Geräte- und Maschinenbau, polygraphische und Bekleidungsindustrie, Elektro-, Gas- und Wärmeenergieerzeugung. Die Stadt hat sehr viele Sehenswürdigkeiten: den

Alexanderplatz, das Brandenburger Tor, den Fernsehturm, die Strasse Unter den Linden und Kurfürstendamm, zahlreiche Museen und Theater, Schlösser und Dome.

2. Stellen Sie zum Text 10 Fragen und beantworten Sie diese.
3. Machen Sie eine Gliederung des Textes.
4. Beweisen Sie anhand des Textes, dass Berlin eine interessante und ereignisvolle Geschichte hat.
5. Erzählen Sie über die Sehenswürdigkeiten Berlins und seine wichtigsten Industriezweige.
6. Zeigen Sie auf der Landkarte, wo Berlin liegt.
7. Schreiben Sie einen Aufsatz zum Thema „Die Hauptstadt der BRD“.

ТЕМА 3. Die Republik Österreich / Австрийская Республика

1. Lesen und übersetzen Sie den Text.

Die Republik Österreich

Österreich liegt im südlichen Mitteleuropa und hat die Fläche von 83 856 Quadratkilometern. Die Einwohnerzahl beträgt 7,8 Millionen Menschen. Das sind vorwiegend Österreicher, aber auch nationale Minderheiten leben in der Republik. Das sind Kroaten, Slowenen, Italiener und Tschechen. Die meisten Bürger sind Gläubige: 84% - Katholiken, 6% - Luthernachfolger. Die Staatsflagge ist rot-weiß-rot. Die Amtssprache ist Deutsch. Die Wehrungseinheit ist der Euro. Die Republik grenzt im Norden an die BRD, im Osten an Ungarn, im Süden an das ehemalige Jugoslawien und Italien und im Westen an die Schweiz und Liechtenstein. Österreich ist ein Bundesstaat, der aus 9 selbständigen Bundesländern besteht: Wien, Niederösterreich, Oberösterreich, Salzburg, Tirol, Vorarlberg, Kärnten, die Steiermark und Burgenland. Jedes Bundesland hat seinen Landtag und seine Landesregierung. Das höchste gesetzgebende Organ des Staates ist sein Parlament. Das Parlament der Republik Österreich heißt die Bundesversammlung. Es besteht aus dem Nationalrat und dem Bundesrat. Das Staatsoberhaupt ist der Bundespräsident. Er wird auf 6 Jahre gewählt. Der Regierungschef ist der Bundeskanzler.

996 wurde das Land erstmals in Chroniken als Österreich erwähnt. 1918 wurde die Republik Österreich nach dem Zerfall der österreichisch-ungarischen Monarchie gebildet. 1938 hat sie sich nach dem Einmarsch der deutschfaschistischen Truppen dem Deutschen Reich angeschlossen. 1945 - 1955 wurde es durch die vier Großmächte besetzt. 1955 wurde der Staatsvertrag abgeschlossen. Laut dem Vertrag hat Österreich seine Unabhängigkeit sowie das Verbot des politischen und wirtschaftlichen Anschlusses an Deutschland anerkannt. Außerdem hat die Republik einen Beschluss über die immerwährende Neutralität gefasst. Seit 1955 ist Österreich das Mitglied der UNO. Die Republik Österreich ist ein Mitgliedstaat der Europäischen Union.

Die Hauptstadt Österreichs ist Wien. Hier haben das Parlament und die Regierung ihren Sitz. Die größten Städte sind Graz, Linz, Salzburg, Innsbruck, Klagenfurt.

Man nennt Österreich die Alpenrepublik. Durch das Land strömt die Donau der wichtigste Fluss Österreichs. 63 % des Territoriums entfallen auf die Wälder, 18% auf das Ackerland, 27% auf Wiesen und Weiden. Österreich ist nicht reich an

Bodenschätzen. Trotzdem gehört es zu den hoch entwickelten Industrieländern. Die wichtigsten Industriezweige sind Maschinenbau, Chemie- und Textilindustrie, Elektronik und andere. Hoch entwickelt ist auch die Eisen- und Stahlindustrie. In der Landwirtschaft sind die Viehzucht und der Obst- und Weinbau entwickelt.

2. Vollenden Sie anhand des Textes:

1) Österreich liegt ...; 2) Nationale Minderheiten Österreichs sind ...; 3) Die Staatsflagge ist ...; 4) Das Parlament der Republik Österreich heißt ...; 5) Das höchste gesetzgebende Organ des Staates ...; 6) Außerdem hat die Republik einen Beschluss ...

3. Welche Aussagen stimmen mit dem Text überein?

1. Австрия граничит с ФРГ, Венгрией и Италией. 2 С 1955 года Австрия – член ООН. 3. Высший законодательный орган Австрии - Национальный Совет. 4. Австрия – нейтральное государство. 5. Австрию называют альпийской республикой. 6. Австрия состоит из восьми федеральных земель.

4. Suchen Sie im Text nach den Angaben über die Bevölkerung Österreichs.

5. Stellen Sie den Plan des Textes zusammen. Schreiben Sie zu jedem Punkt des Planes 4 – 6 Stichwörter.

6. Erzählen Sie den Text nach, benutzen Sie dabei den Plan des Textes.

ТЕМА 4. Wien / Вена

1. Lesen und übersetzen Sie den Text.

Wien und seine Sehenswürdigkeiten

Wien ist die Hauptstadt und zugleich ein Bundesland Österreichs. Es ist eine alte Stadt, die schon vor 2000 Jahren als eine römische Festung bekannt war. Die Stadt zählt etwa 1,7 Millionen Einwohner und ist die größte Stadt Österreichs. Wien liegt an der Donau. Hier befindet sich der Sitz des Parlaments und der Bundesregierung. Die Hauptstadt wird vom Bürgermeister verwaltet.

Wien ist ein wichtiges politisches Zentrum, Zentrum der Wissenschaft und Kultur, Sitz des Bundespräsidenten, der Bundesregierung, der Ministerien sowie ein föhnender Verkehrsknoten. Die Stadt besitzt einen Flughafen und zahlreiche Häfen. Es ist eine der führenden Kongress- und Messestädte Europas.

Wien ist ein wichtiges Industriezentrum. Hier sind besonders die metallverarbeitenden, feinmechanischen und elektrotechnischen Industriezweige vertreten.

Wien ist ein bedeutendes Kulturzentrum des Landes und eine bekannte Kunststadt. Zahlreiche Museen und Theater Wiens haben Weltruf. Das Palais Albertina dient zur Aufbewahrung einer der größten graphischen Sammlungen der Welt. Zu den Meisterwerken der Albertina gehören die Werke von Dürer, Raffael, Rembrandt, Rubens. Zu den Sehenswürdigkeiten Wiens gehören unter anderem der Vergnügungspark Prater, das Rathaus, die Hofburg und der Schönbrunn (die ehemaligen Residenzen der Habsburger), Belvedere (der ehemalige Sommersitz des Feldherrn und Türkenbezwingers Prinz Eugen von Savoyen).

Man nennt Wien die Musikmetropole Europas. Hier lebten und schufen viele weltberühmte Komponisten: Glück, Haydn, Mozart, Beethoven, Schubert, Strauß. Viele schöne historische Baudenkmäler schmücken die Stadt. Das älteste Wahrzeichen Wiens ist der Stephansdom. Er gehört zu den schönsten gotischen Kirchen der Welt. Die Wiener nennen diesen Dom liebevoll „Steffi“. Mit seinem Bau begann man im 13. Jahrhundert. Im 17. Jahrhundert war der Dom fertig. Im Inneren des Doms gibt es zahlreiche Kunstwerke: Skulpturen und Reliefs an Grabsteinen, Statuen, Altäre und Heiligenbilder.

2. Sagen Sie: a) Wann wurde Wien gegründet? b) Was ist Belvedere? c) Warum nennt man Wien die Musikmetropole? d) Was ist das älteste Wahrzeichen Wiens?

3. Gliedern Sie den Text. Schreiben Sie zu jedem Punkt des Planes 4 – 6 Stichwörter.

4. Erzählen Sie über die Hauptstadt Österreichs.

БЛОК 5. Der Staatsaufbau Deutschlands / Государственное устройство Германии

ТЕМА 1. Die Grundsätze eines demokratischen Rechtsstaates. Gesetzgebungsorgane / Основные принципы демократического правового государства. Высшие органы власти

1. Lernen Sie die folgenden Vokabeln:

Staat <i>m</i> -(e)s, -en	государство
Bund <i>m</i> -es	федерация, союз
Bundesland <i>n</i> -es, ~länder	федеральная земля
Bezirk <i>m</i> -(e)s, -e	округ
Kreis <i>m</i> -es, -e	район
Gemeinde <i>f</i> =, -n	община
jeder, jedes, jede	каждый, -ое, -ая, -ые
bestehen aus (D) aus mehreren (aus einigen)	состоять из ... из нескольких
Verwaltung <i>f</i> =	управление, администрация

2. Lesen und übersetzen Sie ins Russische die folgenden Komposita (сложные существительные):

1) der Bundesstaat, der Bundespräsident, das Bundesparlament, der Bundesminister, die Bundesversammlung, das Bundesorgan, das Bundesvolk, die Bundesrepublik, das Bundesministerium, der Bundeskanzler, das Bundesland;

2) die Bundesverwaltung, das Verwaltungsorgan, die Verwaltungspolizei, die Polizeiverwaltung, der Verwaltungsakt, das Verwaltungsapparat, die Verwaltungsbürokratie, das Verwaltungsrecht, die Verwaltungsorganisation, die Verwaltungsstrafe;

3) das Landesparlament, der Landesminister, das Landesorgan, das Landesvolk, die Landesverwaltung.

3. Übersetzen Sie ins Deutsche die folgenden Wortgruppen, beachten Sie das grammatische Geschlecht der Substantive (обращайте внимание на род имени существительного):

каждая федерация, каждый федеральный министр, каждый федеральный орган, каждое федеральное министерство, каждая федеральная земля, каждый округ, каждый район, каждая община.

4. Übersetzen Sie ins Deutsche die folgenden Sätze:

1. Германия — федеративное государство. 2. Австрия — федеративное государство. 3. Швейцария — федеративное государство. 4. Россия — федеративное государство. 5. Германия состоит из 16 федеральных земель. 6. Австрия состоит из 9 федеральных земель. 7. Швейцария состоит из 23 кантонов. 8. Люксембург состоит из 12 кантонов. 9. Лихтенштейн состоит из 11 общин. 10. Каждая федеральная земля состоит из нескольких округов. 11. Каждый округ состоит из нескольких районов. 12. Каждый район состоит из нескольких общин. 13. Община является самым маленьким административным округом.

5. Lernen Sie die folgenden Vokabeln auswendig:

die Staatsgewalt =, -en	государственная власть
die Gewaltenteilung =	разделение властей
<i>I. die gesetzgebende Gewalt ≈ die Gesetzgebung ≈ die Legislative</i>	<i>законодательная власть</i>
das Parlament –(e)s, -e	парламент
die Bundesversammlung =, -en	Федеральное собрание
die Kammer =, -n	палата
der Rat –(e)s, Räte	совет
der Abgeordnete –n, -n	депутат
der Vertreter –s, =	представитель
das Mitglied –(e)s, =	член (<i>партии, организации</i>)
ausüben –te, -t	осуществлять, исполнять
vertreten – vertrat - vertreten	представлять
beschließen – beschloss - beschlossen	принимать (<i>закон</i>)
annehmen nahm an - angenommen	
verabschieden	
wählen –te, -t	избирать, выбирать
entsenden – entsandte - entsandt	направлять, посылать
<i>II. die vollziehende Gewalt ≈ die Vollziehung ≈ die Exekutive</i>	<i>исполнительная власть</i>
die Bundesregierung =, -en	федеральное правительство
der Regierungschef –s, –s	глава правительства
der Bundeskanzler –s, =	федеральный канцлер
der Ministerpräsident –en, -en	премьер-министр
der Bundespräsident –en, -en	федеральный президент
das Staatsoberhaupt –s, ~häupte	глава государства
ernennen –te, -t	назначать
entlassen - entließ - entlassen	освободить (от должности), отстранять
bestimmen –te, -t	определять, устанавливать
leiten –te, -t	руководить

die Richtlinien	направления
ist (D)... verantwortlich	является ответственным, (ответствен)
im Ausland	за границей, за рубежом
auf Vorschlag	по предложению
///. die rechtsprechende Gewalt ≈ die richterliche Gewalt ≈ die Rechtsprechung ≈ die Judikative	судебная власть
das Gericht –s, -e	суд
der Gerichtshof –(e)s, ~höfe	судебная палата
der Richter –s, =	судья

6. Übersetzen Sie die folgenden Komposita. Zur Prüfung Ihrer Übersetzung benutzen Sie ein juristisches deutsch-russisches Wörterbuch.

das Bundesparlament, der Nationalrat, der Bundesrat, der Europarat, der Ministerrat, der Staatsrat, die Volksvertretung, die Landesvertretung, das Vertretungsorgan, die Bundesregierung, die Landesregierung, das Regierungsmitglied, der Regierungschef, der Landesminister, der Innenminister, die Abgeordnetenversammlung, das Bundesgericht, das Landgericht, das Oberlandesgericht, der Landesgerichtshof, das Staatsgerichtshof, der Bundesgerichtshof

7. Lesen Sie den Text unten und übersetzen Sie ihn mit Hilfe des Wörterbuches.

Die Bundesrepublik Deutschland, die Republik Österreich sowie die Russische Föderation gehören zu den demokratischen, parlamentarisch regierten Staaten. Das wichtigste Merkmal solch eines Staates ist die Gewaltenteilung. Jede moderne Demokratie kennt drei Zweige der Staatsgewalt: die Legislative, die Exekutive und die Judikative. Die echtdeutschen Benennungen dieser Zweige sind Gesetzgebung oder gesetzgebende Gewalt, Vollziehung oder vollziehende Gewalt und Rechtsprechung oder rechtsprechende Gewalt. Jeder Staat hat sein Gebiet, seine Gewalt und sein Volk. Gebietshoheit heißt das Recht eines Staates, ein bestimmtes Gebiet zu regieren und die Verpflichtung, es zu schützen. Alle Menschen, die dieselbe Sprache, Kultur und Geschichte haben, gehören zu einem Volk. Bürger eines Staates ist ein Mensch, der die Staatsbürgerschaft des Landes besitzt.

8. Sehen Sie sich die Tabelle 1 an. Beachten Sie die Definition des Wortes „Staat“. Sagen Sie, was zu einem Staat gehört.

Tabelle 1.

STAAT

= ein Land als politisches System (mit seinen Institutionen, Bürgern usw.)

Gebietshoheit

Staatszugehörigkeit

Staatsgebiet

Staatsgewalt

Staatsvolk

9. Sehen Sie sich die Tabelle 2 an. Sagen Sie, welche Funktionen ein demokratischer Staat hat.

Tabelle 2. TRENNUNG DER STAATSGEWALT NACH FUNKTIONEN

	Gesetzgebung (Legislative)	Vollziehende Gewalt (Exekutive)	Rechtsprechung (Judikative)
<i>Entscheidung im staatlichen System</i>	Parlament → ↑	Regierung Verwaltung	Gerichte
<i>Diskussion (informell und formell) in der Öffentlichkeit</i>	Parteien Verbände Kirchen Wissenschaft Massenmedien Soziale Bewegungen Initiativen	Ausführung beziehungsweise Durchführung der Entscheidung Rechtsschutz ↓	Sicherung und Verwirklichung des Rechts
<i>Artikulation von Interessen und Meinungen</i>	↑	← Bürger	

Jeder Bürger hat seine eigenen Ideen, Anschauungen, Interessen und Wertvorstellungen.

Im ökonomischen System tritt der Bürger als Lehrling, Produzent, Arbeitgeber, Arbeitnehmer ... ein.	Im kulturellen System tritt der Bürger als Schüler, Wissenschaftler, Theaterbesucher, Künstler, Leser ... ein.	Im sozialen System tritt der Bürger als Familienmitglied, Vereinsmitglied, Verkehrsteilnehmer ... ein.
---	--	--

ТЕМА 2. Gesetzgebungsorgane / Органы законодательной власти

10. Übersetzen Sie ins Deutsche:

I. 1. Парламент в России осуществляет законодательную власть. 2. Парламент Австрии – Федеральное собрание. 3. Федеральное собрание Австрии состоит из двух палат. 4. Парламент Швейцарии состоит из двух палат. 5. Госдума и Совет Федерации (der Rat der Föderation) России осуществляют законодательную власть. 6. Федеральное собрание Австрии состоит из Национального Совета и Федерального Совета. 7. Национальный Совет Австрии состоит из депутатов. 8. Федеральный Совет Германии состоит из представителей федеральных земель. 9. Каждая федеральная земля направляет своих представителей в Федеральный Совет. 10. Члены Федерального Совета представляют интересы своих земель.

ТЕМА 3. Vollziehungsorgane / Органы исполнительной власти

II. 1. Федеральное правительство осуществляет исполнительную власть. 2. Федеральное правительство состоит из главы правительства и министров. 3. Главой правительства в Германии является федеральный канцлер. 4. Главой правительства в федеральной земле является премьер-министр. 5. Федеральный канцлер руководит работой федерального правительства. 6. Федеральный канцлер определяет направления политики федерации. 7. Глава правительства является ответственным перед парламентом. 8. Федеральный президент — глава государства. 9. Народ в России избирает федерального президента на 4 года. 10.

Федеральный президент Германии назначает федерального канцлера. 11. Федеральный президент назначает министров Федерального правительства по предложению федерального канцлера. 12. Федеральный президент представляет государство за границей. 13. Федеральное собрание Германии избирает федерального президента на 5 лет. 14. Федеральный канцлер Германии ответствен перед бундестагом.

ТЕМА 4. Rechtspflegeorgane / Органы судебной власти

III. 1. Суды в Германии осуществляют судебную власть. 2. Судьи осуществляют судебную власть.

11. Lesen Sie die geographischen Benennungen laut und geben Sie ihre russischen Äquivalente.

Österreich, Deutschland, die Schweiz, Liechtenstein, Italien, Slowenien, Ungarn, Frankreich, England, Dänemark, Polen, Luxemburg, Tschechien, die Niederlande, Russland, Finnland, Litauen, Lettland, Estland, Weißrussland, die Ukraine, Grusien (Georgien), Aserbaidshan, Kasachstan, die Mongolei, China, der Rhein, die Donau, die Elbe, die Nordsee, die Ostsee.

Geben Sie die russischen Äquivalente der folgenden deutschen Vokabeln:

- die Wiedervereinigung, der Einwohner, die Verfassung, die Stellung, die Zahl, das Geschäft, die Bevölkerung, der Vertrag, die Gerichtsbarkeit;
- grenzen, ausgehen, mitwirken, entscheiden, unterzeichnen;
- hoch entwickelt, selbständig, gleichberechtigt, oberst, ganz, eigen, besondere, sowie.

12. Übersetzen Sie die folgenden:

a) Verben: versammeln, sich versammeln, raten, vertreten, regieren, vereinen, wohnen, entwickeln;

b) Substantive: die Ausübung, die Vertretung, die Volksvertretung, die Landesvertretung, der Vertreter, der Beschluss, die Annahme, die Verabschiedung, die Wahl, die Entsendung, die Ernennung, die Entlassung, die Bestimmung, die Leitung, die Verantwortung.

13. Merken Sie sich die Rektion der Verben „grenzen“ und „mitwirken“.

<i>grenzen</i> vi an (A) <i>граничить</i> (с чём-либо)	Deutschland grenzt an Frankreich.
<i>mitwirken</i> in (D), bei (D), an (D) <i>участвовать</i> (в чём-либо)	Er wirkt an (bei) der Aufklärung des Verbrechens aktiv mit.

14. Welche Präpositionen kommen in die Lücke?

1. Im Norden grenzt Deutschland ... Dänemark. 2. Alle Professoren, Dozenten und Lehrer wirken ... der Ausarbeitung eines neuen Studienplans mit. 3. ... welche Staaten grenzt Russland im Westen? 4. Die Bundesländer wirken ... Gesetzgebung des Bundes mit. 5. Im Süden grenzt Österreich ... Slowenien und Italien. 6. Die Mitarbeiter des Forschungsinstituts wirken ... wissenschaftlicher Arbeit mit. 7. Der junge Untersuchungsführer wirkte ... der Aufklärung eines schweren Verbrechens mit.

15. Lesen und übersetzen Sie den Text.

Texterläuterungen:

kreisfreie Städte — свободные города (города, не входящие в состав районов) sowie — и, а также (данное слово употребляется очень часто при перечислениях, чтобы избежать частого повторения союза „und“)

Deutschland

Deutschland besteht aus 16 selbständigen und gleichberechtigten Bundesländern. Die Länder gliedern sich in Regierungsbezirke, kreisfreie Städte, Kreise und Gemeinden. Jedes Bundesland hat eigene Verfassung und Regierung.

Deutschland ist kein Staatenbund, sondern ein Bundesstaat. Das ist ein demokratischer und sozialer Staat. Die Staatsgewalt geht vom Volk aus. Das Volk übt die Staatsgewalt durch besondere Organe der Gesetzgebung (Legislative), der vollziehenden Gewalt (Exekutive) und der Rechtsprechung (Judikative) aus.

Die obersten Staatsorgane Deutschlands sind: der Bundestag, der Bundesrat, die Bundesregierung, der Bundespräsident und das Bundesverfassungsgericht.

Der Bundestag ist die Volksvertretung der Bundesrepublik Deutschland. Er nimmt alle Bundesgesetze an. Die ganze Bevölkerung wählt die Abgeordneten des Bundestages für 4 Jahre. Die wichtigsten Aufgaben des Bundestages sind die Gesetzgebung, die Wahl des Bundeskanzlers und die Kontrolle der Regierung.

Der Bundesrat ist die Vertretung der 16 Bundesländer. Durch den Bundesrat wirken die Bundesländer bei der Gesetzgebung und Verwaltung des Bundes mit. Er besteht aus Mitgliedern der Landesregierungen. Die Mitglieder des Bundesrates vertreten die Interessen ihrer Länder.

Die Bundesregierung, das „Kabinett“, besteht aus dem Regierungschef (dem Bundeskanzler) und den Bundesministern. Der Bundeskanzler hat die zentrale Stellung in der Bundesregierung. Er entscheidet über die Zahl der Minister und wählt die Minister aus. Er bestimmt die Richtlinien der Regierungspolitik. Der Bundeskanzler ist dem Bundestag verantwortlich. Die Bundesminister leiten ihren Geschäftsbereich selbstständig und unter eigener Verantwortung.

Der Bundespräsident ist das Staatsoberhaupt Deutschlands. Er vertritt die Bundesrepublik im Ausland. Er ernennt und entlässt die Bundesrichter, die Bundesbeamten, die Offiziere und Unteroffiziere. Er schlägt dem Bundestag einen Kandidaten für das Amt des Bundeskanzlers vor und ernennt und entlässt auf Vorschlag des Kanzlers die Bundesminister. Er unterzeichnet auch internationale Verträge. Die Bundesversammlung Deutschlands wählt den Bundespräsidenten auf 5 Jahre. Die Bundesversammlung besteht aus den Bundestagsabgeordneten sowie aus gleich großer Zahl von Delegierten der Länderparlamente.

Das Bundesverfassungsgericht in Karlsruhe ist das höchste Organ des Bundes auf dem Gebiet der Gerichtsbarkeit.

12. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Wo liegt Deutschland?
2. An welche Staaten grenzt Deutschland?

3. Aus wie viel Bundesländern besteht es?
4. Wie heißt die Hauptstadt der BRD?
5. Wie heißen die obersten Staatsorgane Deutschlands?
6. Aus wem besteht der Bundestag?
7. Für wie viel Jahre wählt das Volk die Abgeordneten des Bundestages?
8. Aus wem besteht der Bundesrat?
9. Wie heißt der Regierungschef in Deutschland?
10. Wer wählt den Bundespräsidenten in Deutschland?
11. Was gehört zu den Aufgaben des Bundespräsidenten?
12. Welche Organe üben die rechtsprechende Gewalt in Deutschland aus?
13. Wie heißt das oberste Gerichtsorgan in Deutschland?

БЛОК 6: Das Grundgesetz für die BRD / Основной закон ФРГ

ТЕМА 1: Die Verfassung. Zur Geschichte der Verfassungen / Конституция. Из истории конституций

1. Lesen und übersetzen Sie den Text

Die Verfassung. Zur Geschichte der Verfassungen

In modernen Gesellschaften sind die Grundentscheidungen über die Form der Staatsgewalt und über die Prinzipien deren Ausübung in einer Staatsverfassung niedergelegt. Die Verfassung ist die rechtliche Grundordnung des politischen Gemeinwesens. Sie ist ein Ergebnis politischer Entscheidungen. Ihre Vorschriften betreffen die Grundlagen des politischen und gesellschaftlichen Lebens.

Die Verfassung ist das Grundgesetz eines Staates. Der Terminus „Verfassung“ stammt vom lateinischen Wort „constitutio“ und bedeutet „Festlegung, Ordnung“. Die Verfassung legt die politische Form, das System der Staatsorgane, die Ordnung und Tätigkeit, Rechte und Pflichten der Bürger fest. Sie enthält die Rechtssätze höchsten Ranges und ist die zentrale Herrschafts- und Werteordnung¹ im Staate.

Die erste bürgerliche Verfassung erschien in den USA im Jahre 1787. Die erste Verfassung in Europa wurde 1791 in Frankreich nach dem Sieg der Großen Französischen Revolution angenommen. Im XIX. Jahrhundert nahmen die meisten europäischen Staaten ihre Verfassungen an. Russland besaß bis zum Jahr 1918 keine Verfassung. Die erste deutsche Verfassung, die Reichsverfassung, stammt aus dem Jahre 1871.

¹ властный и ценностный устав

2. Beantworten Sie die folgenden Fragen zum Text.

1. Was ist eine Verfassung? 2. Was bedeutete das Wort „constitutio“ in der lateinischen Sprache? 3. Was legt die Verfassung fest? 4. Welche Rechtssätze erhält sie? 5. Wann und wo erschien die erste bürgerliche Verfassung? 6. In welchem Staat wurde die erste europäische Verfassung angenommen? 7. In welchem Jahrhundert nahmen die meisten europäischen Staaten ihre Verfassungen an? 8. Bis wann gab es in Russland keine Verfassung? 9. Wann wurde die erste deutsche Verfassung angenommen? 10. Was für eine Verfassung war das?

3. Sprechen Sie zum Thema „Die Verfassung. Zur Geschichte der Verfassungen“.

ТЕМА 2: Das Grundgesetz für die BRD / Основной закон ФРГ

1. Lesen und übersetzen Sie den Text.

Das Grundgesetz für die BRD

Das Grundgesetz für die BRD steht verfassungsgeschichtlich in der Tradition des liberalen Verfassungsstaates. Dessen Prinzipien zielen auf die Begrenzung und Kontrolle der Staatsmacht und auf die rechtliche Sicherung von Freiheit und Gleichheit der Staatsbürger.

Das Grundgesetz für die BRD wurde vom Parlamentarischen Rat ausgearbeitet. Es trat am 25. Mai 1949 in Kraft. Der Begriff Grundgesetz wurde gewählt, um den provisorischen Charakter der BRD zu dokumentieren und dem staatlichen Leben für eine Übergangszeit eine neue Ordnung zu geben. Seither sind viele Jahrzehnte vergangen, viele Änderungen und Ergänzungen wurden in das Grundgesetz eingeführt. Es hat sich als tragfähiges Fundament eines stabilen demokratischen Gemeinwesens erwiesen.

Das Grundgesetz für die BRD regelt die rechtliche und politische Grundordnung des Staates. Es ist in mehrere Abschnitte gegliedert. Der Grundrechtsteil steht an der Spitze des Grundgesetzes für die BRD. Das ist keine Äußerlichkeit. Damit wird zum Ausdruck gebracht, dass der Staat um der Menschen willen da ist, dass er nicht herrschen sondern dienen soll. Im Abschnitt II sind allgemeine Grundsätze über die Staatsform und Funktionen der Länder verankert. Die Fragen der Arbeit des Bundestages, des Bundesrates, des Gemeinsamen Ausschusses, des Bundespräsidenten und der Bundesregierung werden im Grundgesetz eingehend besprochen. Viel Aufmerksamkeit ist in der zentralen Herrschafts- und Werteordnung des Staates der Gesetzgebung des Bundes geschenkt. Auch die Fragen der Ausführung der Bundesgesetze und der Bundesverwaltung werden im Dokument behandelt. In einzelnen Abschnitten werden die Rechtsprechung, das Finanzwesen und extra der Verteidigungsfall geregelt. Der Darlegung von Übergangs- und Schlussbestimmungen ist der letzte Abschnitt gewidmet.

Für die Einhaltung des Grundgesetzes für die BRD sorgt das Bundesverfassungsgericht. Es prüft Bundes- und Landesgesetze auf ihre Vereinbarkeit mit dem Grundgesetz.

2. Stellen Sie möglichst viele Fragen zum Text. Beantworten Sie diese Fragen.

3. Finden Sie in der rechten Spalte die russischen Äquivalente für die deutschen Wörter und Wortgruppen in der linken Spalte.

1.	der Abschnitt	A.	переходный период
2.	die Äußerlichkeit	B.	вводить, ввести
3.	der Begriff	C.	раздел
4.	die Einhaltung	D.	выражать, выразить
5.	éinführen	E.	равенство
6.	die Ergänzung	F.	соблюдение
7.	die Gleichheit	G.	соответствие, совместимость
8.	provisorisch	H.	дополнение
9.	die Übergangszeit	I.	с позиций истории конституций

10.	die Vereinbarkeit	J.	временный
11.	verfassungsgeschichtlich	K.	формальность
12.	zum Ausdruck bringen	L.	понятие

4. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Принципы либерального конституционного государства нацелены на ограничение и контроль государственной власти и на правовые гарантии свободы и равенства всех его граждан. 2. Основной Закон ФРГ вступил в силу 25 мая 1949 года. 3. Понятие *основной закон* должно было отразить временный характер ФРГ и дать государству новый строй на переходный период. 4. Основной Закон ФРГ оказался прочным фундаментом стабильного демократического государства. 5. Основной Закон регламентирует основной правовой и политический государственный строй. 6. Он включает в себя несколько разделов. 7. Во главе Основного Закона декларируются основные права граждан. 8. Это не формальность. 9. Это является отражением того, что государство существует ради людей, а не наоборот, что оно должно служить людям, а не властвовать. 10. Соблюдение Основного Закона ФРГ обеспечивает Федеральный конституционный суд. 11. Он проверяет федеральные законы и законы федеральных земель на их соответствие Основному Закону.

5. Gliedern Sie den Text in die Sinnesabschnitte. Welche Stichwörter passen zu jedem Sinnesabschnitt?

6. Erzählen Sie der Text nach.

1. Sehen Sie den Text durch.

Das Grundgesetz

Die Grundentscheidungen der Verfassung sind das demokratische, das sozialstaatliche, das rechtsstaatliche und das bundesstaatliche Prinzip. Diese Prinzipien ergänzt der Grundsatz der Menschenwürde, zu deren Achtung und Schutz alle Staatsgewalt verpflichtet ist.

Nach dem demokratischen Prinzip ist das Volk souverän, alle Staatsgewalt geht vom Volke aus. Das Grundgesetz hat dies in der Form der repräsentativen Demokratie verwirklicht. Es regelt im Einzelnen die Organisation der Staatsorgane, ihre Kompetenzen und ihr Zusammenwirken bei der Bildung des Staatswillens.

Nach dem Rechtsstaatsprinzip ist alles staatliche Handeln an Gesetz und Recht gebunden. Entsprechend dem Grundsatz der Trennung der Gewalten nehmen die staatlichen Funktionen die voneinander unabhängigen Organe der Gesetzgebung (Legislative), der vollziehenden Gewalt (Exekutive) und der Rechtsprechung (Judikative) wahr. Alle staatlichen Maßnahmen überprüfen unabhängige Richter auf ihre Rechtmäßigkeit.

Das Sozialstaatsgebot ist vor allem Schutzprinzip für die wirtschaftlich Schwachen. Der Staat soll nicht nur individuelle bürgerliche Freiheiten gewähren, sondern auch für einen Ausgleich der sozialen Gegensätze und damit für soziale Sicherheit und soziale Gerechtigkeit sorgen.

Das Bundesstaatsprinzip hat eine tief verwurzelte föderalistische Tradition. Die

bundesstaatliche Struktur ermöglicht die Entwicklung regionaler Besonderheiten und schafft Raum für einen differenzierten kulturellen und politischen Wettbewerb.

2. Beantworten Sie die folgenden Fragen zum Text.

1) In welchem Dokument sind die Grundentscheidungen über die Form der Staatsgewalt und über die Prinzipien deren Ausübung in modernen Gesellschaften niedergelegt?

2) Welches Prinzip ergänzt die Grundprinzipien der Verfassung für die BRD?

3) Welche Grundprinzipien bestimmen die Staatsform der Bundesrepublik Deutschland nach dem Artikel des Grundgesetzes?

3. Fassen Sie den Inhalt des Textes kurz zusammen.

4. Äußern Sie Ihre Meinung zum Thema „Das Grundgesetz für die BRD“.

ЧАСТЬ 2

БЛОК 7. Die Bekämpfung der Kriminalität / Борьба с преступностью

ТЕМА 1. Kriminalitäts- und Verbrechenarten / Виды преступности и разновидности преступлений

Text 1

Straftaten

Die Straftat ist das durch das Gesetz mit Strafe als Rechtsfolge bedrohte menschliche Verhalten. Das ist also eine tatbestandsmäßige, rechtswidrige und schuldhaftige Handlung, nach der entsprechend dem Gesetz die Strafdrohung folgt. Das Strafgesetzbuch versteht unter einer „rechtswidrigen Tat“ nur eine solche, die unabhängig von der Schuld den Tatbestand eines Strafgesetzes verwirklicht.

Die strafbare Handlung, d.h. ein menschliches Verhalten, kann in einem Tun oder Unterlassung bestehen. Stimmt sie mit den Tatbestandsmerkmalen überein, so ist sie tatbestandsmäßig. Der Tatbestand ist in der Rechtstheorie die Summe der Voraussetzungen für eine Rechtsfolge. Ein Tatbestand ist ein regelmäßiger Teil einer Rechtsnorm. Die Erfüllung des Tatbestandes bedeutet zugleich die Rechtswidrigkeit. Liegt ein Rechtfertigungsgrund vor, so fehlt die Rechtswidrigkeit.

Nach dem Strafgesetzbuch lassen sich Straftaten in zwei Gruppen einteilen: Verbrechen und Vergehen.

§12. Verbrechen und Vergehen. (1). Verbrechen sind rechtswidrige Taten, die im Mindestmaß mit Freiheitsstrafe von einem Jahr oder darüber bedroht sind.

(2). Vergehen sind rechtswidrige Taten, die im Mindestmaß mit einer geringerer Freiheitsstrafe oder die mit Geldstrafe bedroht sind.

Diese Einteilung der Straftaten hat für die Anwendung des Strafrechts Bedeutung:

§ 23. Strafbarkeit des Versuchs. (1). Der Versuch eines Verbrechens ist stets strafbar, der Versuch eines Vergehens nur dann, wenn das Gesetz es ausdrücklich bestimmt. Dagegen sind Anstiftung und Beihilfe bei Verbrechen und Vergehen gleichermaßen strafbar.

§ 26. Anstiftung. Als Anstifter wird gleich einem Straftäter bestraft, wer vorsätzlich einen anderen zu dessen vorsätzlich begangener rechtswidrigen Tat bestimmt hat.

§ 27. Beihilfe. Als Gehilfe wird bestraft, wer vorsätzlich einem anderen zu dessen vorsätzlich begangener rechtswidrigen Tat Hilfe geleistet hat.

Innerhalb der Straftaten können allgemein verschiedene Arten unterschieden werden (z.B. Begehungsdelikt und Unterlassungsdelikt, Erfolgsdelikt und Tätigkeitsdelikt, Verletzungsdelikt und Gefährdungsdelikt, Vorsatzdelikt und Fahrlässigkeitsdelikt; versuchtes Delikt und vollendetes Delikt).

Text 2

Das vorsätzlich vollendete Begehungsdelikt¹

Das Strafrecht unterteilt sich in zwei Bereiche: den Allgemeinen und den Besonderen Teil. Die zutreffende Strafrechtsnorm ist im besonderen Teil zu finden. Sie wird durch allgemeine Vorschriften ausgefüllt und begrenzt. Eine Straftat ist eine tatbestandsmäßige, rechtswidrige, schuldhaft Handlung. Daraus ergibt sich folgendes Prüfungsschema des Sachverhalts:

- Tatbestandsmäßigkeit.
- Objektiver Tatbestand (Welche Norm des Besonderen Teils trifft zu?)
- Subjektiver Tatbestand (Handelt X. vorsätzlich?)
- Rechtswidrigkeit (Gab es Gründe, die das Handeln von X. rechtfertigen?)
- Schuld (Ist X. schuldfähig?)

Ein Tatbestand setzt sich aus objektiven sowie subjektiven Voraussetzungen zusammen. Der objektive Tatbestand ist durch drei Merkmale gekennzeichnet:

- Welche Handlung liegt vor?
- Ist diese Handlung erfolgreich gewesen?
- War die Handlung kausal für den Eintritt des Erfolgs², und ist dieser Erfolg dem Täter objektiv zurechenbar³?

Es werden folgende Prüfungsschemata empfohlen, die als bestimmte Leitlinien für ein logisch korrektes und möglich rationelles Vorgehen bei der Straffalllösung zu benutzen sind.

I. Tatbestandsmäßigkeit

1) Objektiver Tatbestand. Hier sind zu prüfen:

- a) falls der zu prüfende Tatbestand kein Allgemeindelikt umschreibt, besondere objektiv-täterschaftliche Merkmale;
- b) die Art des Angriffsobjekts (z. B. fremde bewegliche Sache);
- c) die tatbestandsmäßige Handlung und die diese Handlung genauer kennzeichnenden objektiven Tatbestandsmerkmale (z. B.: Ist die Körperverletzung mittels einer Waffe begangen?);
- d) bei den Erfolgsdelikten: der Zurechnungszusammenhang, insbesondere der Kausalzusammenhang zwischen Handlung und Erfolg (z. B. Zurech-

nungszusammenhang zwischen der Handlung des Täters und dem Tod des Opfers);

2) Subjektiver Tatbestand.

a) Vorsatz hinsichtlich aller Merkmale des objektiven Tatbestands (Handelte der Täter in Bezug auf alle Umstände, die unter die Merkmale des objektiven Tatbestands subsumiert⁴ wurden, wissentlich und willentlich?⁵);

b) besondere subjektive Tatbestandsmerkmale (z. B. Absicht der rechtswidrigen Zueignung).

II. Rechtswidrigkeit

Hier ist lediglich zu prüfen, ob das Verhalten nicht rechtswidrig ist, dass es unter den Tatbestand eines Rechtfertigungsgrundes subsumierbar ist.

Die Rechtfertigungsgründe sind: die Notwehr, der Notstand, die Selbsthilfe.

III. Schuld

1) Schuldfähigkeit.

2) Entschuldigungsgründe,

3) Aktuelles oder potentielles Unrechtsbewusstsein⁶.

Der Irrtum über die tatsächlichen Voraussetzungen eines Rechtfertigungsgrundes ist innerhalb der Schuld zu prüfen, wenn er als Verbotsirrtum begriffen wird oder wenn er lediglich hinsichtlich der Rechtsfolgen dem Tatumstandsirrtum gleichzustellen ist.

IV. Sonstige Strafbarkeitsvoraussetzungen

1) Persönliche Strafausschließungsgründe.

2) Persönliche Strafaufhebungsgründe.

3) Objektive Bedingungen der Strafbarkeit (z. B. die Nichterweislichkeit⁷ der Wahrheit der behaupteten Tatsache).

4) Strafantrag.

Das Wissen um die Tatbestandsverwirklichung bedeutet, dass der Täter die Umstände gekannt haben muss, die zum gesetzlichen Tatbestand gehören. Wer bei Begehung einer Tat einen Umstand nicht kennt, welcher zum gesetzlichen Tatbestand gehört, handelt nicht vorsätzlich. Im Falle eines Irrtums über Umstände einer Tat kann folglich der Vorsatz ausgeschlossen sein. Ein Beispiel: die Krankenschwester K. schaltet die Herz-Lungen-Maschine ab, da sie den Patienten für tot hält.

Schuld im strafrechtlichen Sinn ist die Fähigkeit, das Unrecht der Tat einzusehen und nach dieser Einsicht zu handeln. Schuldunfähig ist gemäß dem

Strafgesetzbuch (StGB), wer bei Begehung der Tat noch nicht 14 Jahre alt ist, wer wegen einer krankhaften seelischen Störung, wegen einer tief greifenden Bewusstseinsstörung, wegen Schwachsinn unfähig ist, das Unrecht der Tat einzusehen oder nach dieser Einsicht zu handeln.

Пояснения к переводу

1 das Begehungsdelikt — преступление, совершенное действием, ср.: ein Verbrechen (ein Delikt, eine Straftat) begehen (beging, begangen) — совершить преступление, der Begehungsort und die Begehungsweise — место и способ совершения преступления.

2 der Erfolg — здесь: результат, последствие, отсюда в предыдущем предложении erfolgreich — результативный; далее в тексте das Erfolgsdelikt — преступление с материальным составом.

3 zurechenbar — вменяемый, приписываемый кому-либо, zurechnen — вменять в

вину, приписывать кому-либо, die Zurechnung — вменение в вину, причисление.

4 subsumieren — квалифицировать, подпадать.

5 wissentlich und willentlich — сознательно и намеренно (по своей воле), от: das Wissen — знание, der Wille — воля.

6 das Unrechtsbewusstsein — сознание противоправности (деяния), das Unrecht — противоправные действия, противоправность, ср.: unrecht haben — быть неправым, das Bewusstsein — сознание.

7 die Nichterweislichkeit — недоказуемость, erweislich — доказуемый, die Erweislichkeit — доказуемость, erweisen — доказывать.

ТЕМА 2. Die Bekämpfung des Terrorismus und der Rauschgiftkriminalität – die Hauptaufgabe der Rechtsschutzorgane / Борьба с терроризмом и наркоманией – основная задача правоохранительных органов

Text 1

Terrorismus und Tätigkeit der Terrorgruppen

Terror (lat. "Schrecken") ist das Anwenden von Gewalt zur Verbreitung von Furcht und Schrecken. Der Terror ist eine Taktik, durch Mordanschläge und ähnliche terroristische Mittel (Sprengungen, Brandlegungen, Zerstörungen oder andere Gewaltakte) politische Ziele zu erreichen .

Terrorismus ist eindeutig eine Strategie, die darauf gerichtet ist, dem Gegner sowohl ökonomischen als auch sozialpsychologischen Schaden zuzufügen und Aufmerksamkeit zu erregen. Die Pläne für die großen Anschläge werden immer von einer intellektuellen Elite erarbeitet. Die Vollzieher der Terrorakte sind hauptsächlich blinde, emotionale Fanatiker.

Nach der Meinung der Extremismusforscher gibt es drei Grundformen des Terrorismus. Die eine war marxistisch beeinflusst – die deutsche Rote Armee Fraktion beispielsweise und die italienischen Roten Brigaden. Diese Terrorgruppen sind derzeit bedeutungslos, können aber im Zuge der Antiglobalisierungsbewegung wieder aufleben. Der zweite Typ, der religiöse Terrorismus bzw. Radikalismus (z.B. der islamische Terrorismus) ist im Vordringen. In der Herrschaft der westlichen Welt sehen die Islamistenführer des Terrornetzes Al Qaida beispielsweise den Hauptgegner ihres eigentlichen Ziels – der Wiederherstellung eines einzigen islamischen Reiches, der Gemeinschaft aller gläubigen Muslime. Der islamische Terrorismus richtet sich gegen den von den USA repräsentierten Lebensstil.

Die dritte Form des Terrorismus ist der ethnische Nationalismus. Ethnische Bewegungen (Taliban, Hisbollah, Hamas, der islamische Dschihad) nutzen die Öffentlichkeit als Resonanzboden, aber im Grunde geht es ihnen um ihr Territorium, um ihre Selbständigkeit.

Den Studien zufolge gingen bis Mitte der neunziger Jahre des 20. Jahrhunderts höchstens zehn Prozent aller Anschläge auf das Konto des internationalen Terrorismus, pro Jahr zwischen 323 und 665.

Text 2

Bin Ladens Terrornetz Al Qaida

Globales Netzwerk von Terrorgruppen erstreckt sich auf etwa 50 Länder

1) Zürich – Osama Bin Laden nutzt ein Netzwerk aus, das hauptsächlich vom Westen aufgebaut und finanziert worden ist. In den achtziger Jahren unterstützten die USA, Saudi-Arabien und andere Staaten den Widerstand gegen die sowjetischen Truppen. Nach dem Rückzug der Sowjets aus Afghanistan 1989 kam die Organisation, die Tausende von moslemischen Kämpfern bewaffnete und ausbildete, unter die Kontrolle von Osama Bin Laden. Innerhalb weniger Jahre baute er diese zu einem globalen Netzwerk von Terrorgruppen aus und gab ihr den Namen Al Qaida (die Basis).

2) Heute zählt Al Qaida zwischen 3000 und 5000 Mitglieder, verfügt über Zellen in etwa 50 Ländern rund um die Welt und ist durch modernste Technologie vernetzt. Viele Al-Qaida-Mitglieder sind Mudschaheddin aus dem afghanischen Krieg. Rund 50 000 Kämpfer aus dem gesamten islamischen Raum hatten am Dschihad teilgenommen; viele von ihnen haben seither in zahlreichen Konflikten weitergekämpft, so etwa in Kaschmir, Berg-Karabach, Tadschikistan, Bosnien-Herzegowina und Algerien.

3) “Die Tötung der Amerikaner und ihrer Verbündeten ist persönliche Pflicht jedes Moslems”, hieß es in einem Manifest, das Al Qaida Anfang 1998 im afghanischen Khost veröffentlichte. Damit war die Hauptrichtung der Organisation offiziell gegeben: Die moslemische Welt sollte im “Dschihad gegen Juden und Kreuzritter” mobilisiert werden. Bin Ladens Feind Nummer eins sind die USA, ein Land, das er als direkte Bedrohung für den Islam betrachtet. Aber auch Israel, Russland, Indien und europäische Staaten stehen auf der schwarzen Liste seiner Organisation.

4) Bin Laden selbst verfügt über ein Guthaben von etwa 300 Millionen Dollar. Verschiedene arabische Millionäre, vor allem aus der Golfregion, haben Bin Laden oder assoziierte Gruppen regelmäßig unterstützt. Zudem sind große Summen aus dem Sudan und dem Iran in die Kassen von Al Qaida geflossen. Die Organisation erhält Gelder von verschiedenen moslemischen Organisationen.

5) Bin Laden hat eine Organisation aufgebaut, die schwer aufzudecken ist. Drei Hindernisse machen den Kampf gegen Al Qaida zu einer komplizierten Angelegenheit: Mit Bin Laden hat Al Qaida einen Führer, der in der islamischen Welt auf große Sympathien stößt. Viele von Al Qaida geplante Anschläge werden von kleinen Gruppen ausgeführt. Bin Laden selbst ist kaum zu fassen. Das gebirgige Afghanistan bietet ihm ideale Möglichkeiten, sich zu verstecken.

Text 3

Was ist die “UCK”?

In einer Welle der Gewalt gegen den Staat Serbien und seine Bürger, verübte die ethnisch-albanische Terroristenorganisation “UCK”, die sich selbst als die “Befreiungsarmee des Kosovo” bezeichnet, in den letzten Jahren zahlreiche Anschläge auf serbische Zivilisten und Polizeibeamte in Kosovo und Metochien. Viele Terrorakte der UCK richteten sich auch gegen gemäßigte Albaner, die loyale Staatsbürger Serbiens waren. Weil sie für ein multiethnisches und multikulturelles Kosovo und Metochien und für ein friedliches Miteinander waren, wurden sie von der “UCK” als Kollaborateure der Serben und als Volksverräter bezeichnet und

ermordet. Das angestrebte Ziel der "UCK" ist es, Kosovo und Metochien von allen Serben und Nicht-Albanern "ethnisch" zu säubern, um es dann an Albanien anzugliedern und somit ein Groß-Albanien zu schaffen.

Albanischer Terrorismus, der auf die Vertreibung der serbischen und nicht-albanischen Bevölkerung aus Kosovo und Metochien abzielt, dauert bereits Jahrhunderte an.

Nach dem Ende des Ersten Weltkrieges gründeten die ethnischen Albaner das Kosovo-Komitee. Sie begannen Terrorakte zu verüben, mit dem Ziel, Kosovo und Metochien und andere "albanische Gebiete" von Nicht-Albanern zu freien".

Während des Zweiten Weltkrieges agierte eine Anzahl von albanischen Terrororganisationen in Kosovo und Metochien und in Westmazedonien in Kollaboration mit dem faschistischen Italien und Nazi-Deutschland. Die Terrorgruppe "Saban Poluza" setzte ihre Tätigkeit sogar bis ins Jahr 1951 fort.

In den 60-er Jahren wurden, unter Führung des "Revolutionskomitees für die Befreiung der Albaner", eine Anzahl von illegalen Untergrundorganisationen gegründet.

Während der 80-er Jahre schlossen sich die vier ethnisch-albanischen Organisationen, die "Nationale Befreiungsbewegung des Kosovo – und anderer albanischen Teile Jugoslawiens", die "Marxistisch-Leninistische Organisation des Kosovo", die "Kommunistisch-Marxistisch-Leninistische Partei der Albaner Jugoslawiens" und die "Rote Nationale Front" zu einer neuen Organisation, der "Kosovo-Nationalbewegung" zusammen. Aus dieser Organisation ging 1990 die so genannte "Befreiungsarmee des Kosovo" (USK) hervor. Die Hauptangriffsziele dieser Terrororganisation waren in erster Linie die Jugoslawische Volksarmee (JNA) und andere Staatssicherheitsorgane. Von 1981 bis 1988 wurden 514 Anschläge auf Angehörige der jugoslawischen Volksarmee und deren Familienangehörige, sowie weitere 254 auf militärische Einrichtungen verübt.

Nach Angaben der jugoslawischen Regierung gibt es circa 5000-6000 gut ausgebildete Terroristen in Kosovo und Metochien, von denen mehr als die Hälfte in Albanien, in der Türkei und in der BRD ausgebildet wurden. Das UCK-Hauptquartier befindet sich im weiten Umkreis der Provinzhauptstadt Pristina. Eine der Aufgaben des Hauptstabes ist es, die UCK-Mitglieder über die geplanten Operationen durch Pressemitteilungen in albanischsprachigen Zeitungen zu informieren. Das Operationsgebiet der UCK beschränkt sich dabei nicht nur auf das Gebiet von Kosovo und Metochien, sondern schließt auch andere Teile des ehemaligen Jugoslawiens mit ein, in denen auch Albaner leben. In ihrer Presseerklärung Nr. 41 übernahm die UCK die Verantwortung für die Anschläge im Westen der Republik Mazedonien. Die UCK hat mit der Zeit eine starke paramilitärische Struktur aufgebaut. Sie verfügt über logistische Versorgungsnetze, Kommandozentralen, Verstecke und militärische Formationen. Sie rekrutiert ihre Mitglieder in kleineren Ortschaften und Dörfern. Diejenigen, die sich weigern ihr anzuschließen, werden entweder umgebracht oder eingeschüchtert. Den albanischen Terroristen schließen sich vor allem auch solche Leute an, deren Handwerk das Morden ist. "Hunde des Krieges" aus der ganzen Welt, islamische Fundamentalisten, die einen "Heiligen Krieg" gegen die christlichen Serben führen, wollen auch in Kosovo handeln.

Unter den albanischen Terroristen befinden sich gleich gesinnte ausländische Söldner aus Albanien, Bosnien, Pakistan, dem Iran, Afghanistan, Malaysia und anderen islamischen Ländern. Radikale Islamisten unterstützen die albanischen Terroristen nicht nur durch ihre Teilnahme an terroristischen Handlungen, sondern auch durch den Nachschub und den Transport von Waffen, sowie durch die Bereitstellung von militärischen Ausbildern: Unter den Ausbildern befinden sich Türken, Tschetschenen, Iraner und Sudanesen, die auch Waffen liefern. Die UCK-Terroristen werden in speziell errichteten Militärlagern in Albanien im Guerillakampf bzw. in terroristischer Kriegsführung ausgebildet.

Es besteht eine direkte Verbindung zwischen der UCK und der albanischen Mafia, die eines der stärksten Drogenkartelle weltweit darstellt.

Das "gewaschene" Heroingeld wird zur Finanzierung der terroristischen UCK und der separatistischen Albanerparteien des Kosovo verwendet.

Die albanischen Terroristen begannen in diesem Jahr ihre terroristischen Aktivitäten mit einer Reihe von Anschlägen auf Polizeistationen und heimtückischen Morden an Polizeibeamten. Ziel dieser Angriffe ist es, Angst und Panik in der Bevölkerung zu verbreiten und eine Reaktion der staatlichen Sicherheitskräfte zu provozieren, um sich in der internationalen Öffentlichkeit selbst als Opfer eines repressiven Staates Serbien bzw. Jugoslawien darzustellen, der Minderheitenrechte nicht respektiert.

Hunderte unschuldiger Bürger wurden bisher getötet und ebenso viele wurden verschleppt. Das Schicksal der entführten Personen ist selbst nach Monaten ihres Verschwindens nicht bekannt. Die Terroristen entführen sowohl Serben als auch ihre eigenen Landsleute, vorwiegend mit katholischer Religionszugehörigkeit. Auch Sinti und Roma, Türken und alle anderen loyalen Staatsbürger Serbiens werden Opfer von Entführungen. Die entführten Personen werden in unbekannte Richtung verschleppt und erleiden oft ein schlimmes Schicksal. Die meisten werden nach physischer und psychischer Misshandlung tot aufgefunden.

Im Gegensatz zu allen anderen internationalen Terrororganisationen, entführte die UCK bisher keine Persönlichkeiten, sondern ausschließlich gewöhnliche Bürger. Das bedeutet, dass ihr Ziel die Einschüchterung der Bevölkerung Kosovo und Metochiens ist, insbesondere von Serben und Montenegriner, die zur Auswanderung gedrängt werden sollen. Allen ethnischen Albanern, die nicht den großalbanischen Separatismus unterstützen, wird nahe gelegt, dass sie das gleiche Schicksal ereilen wird, wie zuvor das der getöteten "Abweichler und Verräter des Volkes".

Text 4

Organisierte Kriminalität

Organisierte Kriminalität (OK) ist als Straftatbestand nicht legal definiert. Die Definition des Begriffs OK stellt das Ergebnis kriminologischer und kriminalistischer Bewertungen einer bestimmten Art oder Qualität der Begehung von Straftaten dar. Wesentliche Unterscheidungskriterien zur „normalen“ Kriminalität liegen in den Zielen, Methoden und Strukturen dieser Kriminalitätsform.

OK sind auf die Dauer geplante kriminelle Handlungen, die einzeln oder in ihrer Gesamtheit eine erhebliche Bedeutung haben, und die von den strukturierten Gruppen

international strategisch und taktisch geplant und durchgeführt werden- Dabei stellen sie sich das Ziel, hohe Gewinne zu erzielen oder Einfluss im Bereich des öffentlichen Lebens zu erreichen. Um die Ziele zu erreichen, verwenden die kriminellen Gruppen Gewalt oder andere zur Erschüchterung geeignete Mittel an und wirken unter Einflussnahme auf Politik, Medien, öffentliche Verwaltung, Justiz und Wirtschaft- Die OK erstreckt sich speziell auf die Verfügung über die illegalen Güter und Dienstleistungen, welche einerseits verboten oder kontrolliert werden, andererseits jedoch ein starkes Bedürfnis in der Gesellschaft hervorrufen (von Rauschgift- und Falschgeldkriminalität, Prostitution, Glücksspiel, Wirtschaftskriminalität, Betrug [z.B. Fälschung und Missbrauch unbarer Zahlungsmittel], Diebstahl [z.B. internationale Kraftfahrzeug-Verschiebung] bis hin zu den neuen Kriminalitätsformen wie der illegalen Entsorgung von Sondermüll und des illegalen Technologietransfers).

Tatplanung, Tatvorbereitung und Tatdurchführung sind von hoher Qualität. Die erzielten Vorteile werden zielgerichtet ausgenutzt. Die Organisation weist überregionale oder internationale Verbindungen auf. Die Täter verhalten sich konspirativ, verwenden gefälschte Papiere, greifen zu gesetzwidrigen Aktionen. Es stehen ausreichende Geldmittel zur Verfügung, um prominente Anwälte zur Verteidigung der Tatverdächtigen einzuladen. Zur Aussetzung der Haftbefehle werden hohe Kautionen¹ angeboten. Handelt es sich um Zeugen, so sind sie nicht zu finden. Es können auch Entlastungszeugen mit genau übereinstimmenden Aussagen auftreten.

In der Praxis ist es schwierig, bestimmte Deliktsformen der OK zuzuordnen. Viele Einzelstraftaten – wie etwa Tageswohnungseinbruch, Personenkraftwagen- oder Taschendiebstähle – bieten, isoliert betrachtet, zunächst keinen Anlass, die Täter als Mitglieder einer international agierenden kriminellen Organisation einzustufen. Erst durch eine sorgfältige Analyse lassen sich die Zusammenhänge verdeutlichen: „Arbeit“ auf Bestellung, eine perfekte und aufwändige Logistik bei der Tatausführung, äußerst spezialisierte Methoden bei der Beuteverwendung, internationale Verbindungen sowie Bestechungsversuche gegenüber einflussreichen Personen sind unter anderem kennzeichnend für die OK.

Grundlegende Umwälzungen im politischen, gesellschaftlichen und ökonomischen Bereich bergen immer mehr die Gefahr, dass sich die Kriminalität auch in diesem Bereich ausbreitet.

¹Kaution *f* =, -en – поручительство, порука, обеспечение; залог; □ gegen ~ - под залог; gegen ~ frei lassen, ließ frei, frei gelassen – освободить из заключения под залог; eine ~ hinterlegen -te, -t [leisten -te, -t, stellen -te, -t] – давать поручительство; предоставлять обеспечение; eine ~ vórlegen -te, -t [zahlen -te, -t] – предоставлять обеспечение; вносить залог; Kautionschein *m* -s, -e – письменное поручительство

Text 5

Rauschgiftkriminalität

Die Rauschgiftkriminalität ist und bleibt ein wesentliches Betätigungsfeld der Organisierten Kriminalität, da in diesem Deliktsbereich immense

Gewinne zu erzielen sind. Schon auf Grund der global unterschiedlichen Bedingungen für Anbau und Produktion ist die Rauschgiftkriminalität international ausgerichtet. Daraus ergibt sich das Erfordernis, Bekämpfungsmaßnahmen international koordiniert zu planen und Maßnahmen abgestimmt durchzuführen. Rauschgiftkriminalität ist Kontrollkriminalität. Es gibt keine Geschädigten im engeren Sinne, die die Straftaten anzeigen. Solche Straftaten werden den Bekämpfungsbehörden überwiegend durch eigene Ermittlungs- und Kontrollaktivitäten bekannt.

Europa ist der zweitgrößte Drogenabsatzmarkt nach Nordamerika. In den Mitgliedstaaten der Europäischen Union leben etwa 380 Millionen Einwohner. Schätzungsweise konsumieren 15 Millionen Europäer illegale Drogen, davon 2,4 Mio in Deutschland. Pro Jahr kommt es in der Europäischen Union durch den Konsum von illegalen Drogen zu ca. 7 000 bis 9 000 Todesfällen. In Deutschland sind es nahezu 2 000 Todesfälle.

Für den Schmuggel von Rauschgift nach Europa werden je nach Herkunftsgebiet und Rauschgiftart unterschiedliche Routen und Transportmittel benutzt. Der Schmuggel von Kokain aus Süd- und Mittelamerika erfolgt über verschiedene Routen auf dem Seeweg und per Kurier oder Luftpostkuriersendung auf dem Luftweg. Marihuana gelangt aus Südamerika und der Karibik auf dem Seeweg nach Europa, ebenso Cannabiskraut aus den Anbauregionen in West- und Südafrika. Teilweise werden die Marihuanalieferungen aus Südafrika in Luftfrachtsendungen nach Europa, insbesondere Großbritannien, geschmuggelt. In Europa gehandeltes Haschisch stammt hauptsächlich aus Marokko sowie Pakistan und Afghanistan. Auch in einigen europäischen Staaten wird in größerem Umfang Cannabis illegal angebaut, wie z.B. in den Niederlanden, der Schweiz und Albanien..

Synthetische Drogen stammen in erster Linie aus den Niederlanden. Zunehmend befinden sich Produktionsstätten auch in Belgien, Polen und anderen europäischen Staaten. Heroin aus Afghanistan gelangt überwiegend auf dem Landweg über die Türkei und die verschiedenen Ausläufer der Balkanroute in die europäischen Zielstaaten. In den letzten Jahren wurde festgestellt, dass Heroin aus Afghanistan auch auf der so genannten Seidenroute (Шелковый путь) über die Staaten Zentralasiens und von dort über andere Staaten nach Westeuropa geschmuggelt wird.

In Bezug auf Rauschgiftkriminalität ist Europa als ein kriminal-geografischer Raum mit einem einheitlichen Rauschgiftmarkt zu sehen, auf dem alle Arten illegaler Drogen gehandelt werden. Dieser Handel wird durch die Öffnung der Grenzen zwischen den europäischen Staaten begünstigt. Eine effiziente Strafverfolgung erfordert primär eine verbesserte Zusammenarbeit zwischen allen europäischen Staaten.

ТЕМА 3. Der Gegenstand und die Aufgaben der Kriminalistik / Предмет и задачи криминалистики

Text 1

Kriminalistik

Der Begriff „Kriminalistik“ rührt von dem lateinischen Wortstamm „crimen“ = das Verbrechen her. Ob die Kriminalistik als eigenständige Wissenschaft angesehen

werden kann, ist unter Fachleuten teilweise umstritten. In Deutschland hat sich in den letzten Jahrzehnten folgende Lehrmeinung weitestgehend durchgesetzt: die Kriminalistik gehört zu den so genannten „nichtjuristischen Kriminalwissenschaften“ und steht gleichrangig neben der Kriminologie. Die Kriminalistik ist die Lehre von der Verbrechensbekämpfung. Sie umfasst alle rechtlich zulässigen taktischen und technischen Maßnahmen, Möglichkeiten und Methoden der Verbrechensverhütung und der Strafverfolgung. Die Kriminalistik ist also, etwas vereinfacht ausgedrückt - im Gegensatz zur Kriminologie — die Praxis der Verbrechensbekämpfung. Dabei werden teilweise auch Erkenntnisse der Kriminologie genutzt. Man unterteilt die Kriminalistik in mehrere Disziplinen:

Kriminalstrategie

Dies ist das Gesamtkonzept polizeilicher Verbrechensbekämpfung. Sie wird meist von so genannten Aufsichtsbehörden (Innenminister, Landes- und Bundeskriminalamt) erarbeitet und als »Leitlinie« vorgegeben (z.B. die Erstellung von allgemeinen Präventionsprogrammen oder das Schaffen von neuen Spezialdienststellen). Hierzu gehört natürlich auch die Planung und Beschaffung der benötigten Logistik und die Bereitstellung der erforderlichen finanziellen Mittel.

Kriminaltaktik

Hierunter versteht man das konkrete Vorgehen der Kriminalbeamten bei der Aufklärung und Verhütung von Straftaten im Einzelfall. Man analysiert die aktuelle Sachlage und entscheidet, mit welchen Methoden man möglichst effizient und erfolgreich an ein kriminalistisches Problem „herangeht“. Die taktischen Überlegungen können sich sowohl auf eine einzelne geplante Handlung (z.B. Wohnungsdurchsuchung, Festnahme, Vernehmung) oder auf ein größeres Problem beziehen (Wie bekämpft man effektiv eine aktuelle Einbruchserie in einem Stadtteil?).

Kriminaltechnik

Die Kriminaltechnik wird meist noch allgemein mit der »Spurenkunde« gleichgesetzt. Es geht dabei um die Suche nach Spuren und die anschließende Sicherung dieser Sachbeweise mit naturwissenschaftlichen und modernen Hilfsmitteln. (Beispiele: Suche und Sicherung von Fingerprints, Untersuchung entfernter Motornummern beim Auto, Auswertung von Werkzeugspuren an einem aufgebrochenen Fenster.) Es ist die allgemein bekannte »klassische« Arbeit des Erkennungsdienstes der Kripo. Bei der Polizei wird aber heute noch mehr spezielle Technik eingesetzt, z.B. bei der modernen Telefonüberwachung (auch Handy), bei SEK-Einsätzen, bei Observationen (Satellitengestützte GPS-Peilung).

Kriminalmedizin

Die Kriminalmedizin beinhaltet die Untersuchung und Begutachtung des lebenden und toten menschlichen Körpers (z.B. Verletzungen dokumentieren, Blut auf Fremdstoffe wie Betäubungsmittel, Gift, Alkohol untersuchen, Todesursache feststellen). Es ist der Oberbegriff für alle denkbaren Fälle, in denen Mediziner herangezogen werden, um bei der Strafverfolgung mitzuwirken. Die bekannteste Form ist sicherlich die Obduktion durch die Rechtsmedizin (Bestimmung von Todesursache, Todeszeit).

Kriminalpsychologie

Die Kriminalpsychologie erforscht die Motive von Tätern und Zeugen im Zusammenhang mit Straftaten. Die Psyche des Täters steht hier im Mittelpunkt. Gerade bei Gewalt- und Sexualdelikten ist es bei der Suche nach dem (noch unbekanntem) Täter wichtig, Erkenntnisse über seine mögliche psychische Verfassung zu erlangen. Kann man von der Tat selbst und den Spuren am Tatort auf die Persönlichkeit, das Alter, das Bildungsniveau und das Geschlecht des Täters schließen? Kriminalbeamte und -beamtinnen, die sich auf diesem Wege an eine mögliche Tatklärung begeben, werden neudeutsch gern „Profiler“ genannt. Auch bei der späteren Vernehmung eines bereits ermittelten Täters ist natürlich psychologisches Wissen und Geschick gefragt, um z.B. ein Geständnis zu erlangen (Vernehmungspsychologie).

Man versucht aber auch unter anderem, durch psychologische Gutachten, die Glaubwürdigkeit von Zeugen zu beurteilen (Beispiel: bei Vernehmungen von Kindern als Hauptbelastungszeugen im Strafverfahren).

ТЕМА 4. Der Gegenstand und die Aufgaben des Straf- und des Strafprozessrechts / Предмет и задачи уголовного и уголовно-процессуального права

Text 1

Das Strafrecht

Das Strafrecht ist ein Teilbereich des öffentlichen Rechts. Es umfasst die Gesamtheit der Rechtsnormen, die den Inhalt und Umfang der staatlichen Strafbefugnis bestimmen. Strafrecht bezeichnet die Voraussetzungen der Strafbarkeit und die Rechtsfolgen strafbarer Handlungen. Historisch gesehen hat das staatliche Strafrecht die private Rache abgelöst. Seine besondere Bedeutung besteht darin, wichtige Rechtsgüter zu schützen, die für das friedliche Zusammenleben der Menschen unentbehrlich sind. Der Schutz soll durch die Androhung und gegebenenfalls auch Verhängung der Strafen für bestimmte Handlungen oder Verhaltensweisen (Straftaten), die diese Rechtsgüter schädigen.

Das rechtsstaatliche Strafrecht orientiert sich an der besonderen Sozialschädlichkeit eines Verhaltens oder einer Handlung. Die Bedeutung eines strafrechtlich geschützten Rechtsgutes und die im Falle seiner Verletzung verhängte Strafe sollen in einem angemessenen Verhältnis zueinander stehen. Die Voraussetzungen für die Androhung und Verhängung einer Strafe sind genau zu bestimmen. Die Ausgestaltung des Strafrechts ist ein Prüfstein der Rechtsstaatlichkeit. Das Grundgesetz sichert die rechtsstaatlichen Grundsätze des Strafrechts durch eine Reihe von Bestimmungen.

Die Normen des Strafrechts sind im Wesentlichen im Strafgesetzbuch niedergelegt. Das Strafgesetzbuch ist in zwei Teile gegliedert: den Allgemeinen Teil und den Besonderen Teil.

Im Allgemeinen Teil des StGB sind die wesentlichen allgemeinen Grundsätze des Strafrechts enthalten: Wann und in welchen Grenzen ist eine versuchte Tat strafbar, was ist ein Verbrechen, was ein Vergehen, wann ist eine fahrlässige Handlung strafbar, was sind die Voraussetzungen für die Strafbarkeit von Anstiftern und Gehilfen etc. Der Besondere Teil beinhaltet die einzelnen Delikte, die unter Strafe

gestellt sind. So neben vielen anderen Diebstahl, Totschlag oder Versicherungsbetrug. Dort werden die Merkmale der einzelnen Delikte vorgestellt und die daran anknüpfenden Strafdrohungen festgelegt. Weitere Straftatbestände sind in zahlreichen Nebengesetzen enthalten

Eine Tat darf nur dann bestraft werden, wenn die Strafbarkeit vor Begehung der Tat gesetzlich geregelt war. Diese Vorschrift enthält zwei wichtige Forderungen. Erstens muss im Voraus so genau wie möglich feststehen, welche Handlungen oder Verhaltensweisen mit Strafe bedroht sind. Und zweitens muss auch die Strafandrohung selbst (Art und Höhe der Strafe) bereits zum Zeitpunkt der Straftat gesetzlich bestimmt sein. Rückwirkende Strafgesetze sind immer unzulässig. Diese Vorschriften der Verfassung lassen sich in der Regel zusammenfassen: keine Straftat ohne Gesetz, keine Strafe ohne Gesetz. Vom Rückwirkungsverbot ausgenommen ist allerdings die Anwendung späterer gesetzlicher Regelungen, wenn sich diese zugunsten des betroffenen Straftäters auswirken.

Text 2

Gegenstand und Aufgaben des Strafprozessrechts

Das menschliche Verbrechen ist Gegenstand von zwei großen Gesetzgebungswerken: dem Strafgesetzbuch und der Strafprozessordnung. Das Strafgesetzbuch beschreibt die Voraussetzungen der Strafbarkeit - nennt den Tatbestand und qualifiziert die Schuld. Es beschreibt im Einzelnen die Arten der Strafe und die Maßnahmen, die einem straffällig gewordenen Bürger mit einer staatlichen Strafe drohen. Es wird anders das materielle Strafrecht genannt. Im Gegensatz dazu bezeichnet man das Strafverfahrensrecht als formelles Strafrecht, denn es befasst sich mit den Formen der Verbrechensermittlung und regelt den Ablauf des Verfahrens von der Anzeige bis zur Strafvollstreckung.

Das Strafprozessrecht hat eine doppelte Aufgabe. Einmal stellt es Verfahrensnormen der Überführung des Schuldigen zur Verfügung. Damit gewährleistet es den Schutz der Gesellschaft vor dem Verbrechen mit größtmöglicher Sicherheit. Zum anderen sorgt es dafür, dass ein Unschuldiger nicht verurteilt wird und begrenzt das Eingreifen der Staatsgewalt in die persönliche Freiheit des Verdächtigen. Schuld oder Unschuld ermittelt man erst im Laufe des Verfahrens, darum soll man in jedem Stadium der Ermittlung den Freiheitsraum des vielleicht doch Unschuldigen wahren. Selbst der Schuldige ist gegenüber dem Zugriff der Strafverfolgungsbehörden keinesfalls rechtlos. In einem Rechtsstaat darf die Menschenwürde keiner Person, das heißt auch des Verbrechens, unter keinen Umständen angetastet werden. Der Gesetzgeber soll die unter diesem Aspekt zulässigen und unzulässigen Ermittlungsmethoden voneinander abgrenzen. Nur so kann man durch die Normen des Strafverfahrensrechts den Schutz des Einzelnen durch das Strafrecht verwirklichen und ihn vor jeder Möglichkeit staatlicher Übergriffe der Strafverfolgungsorgane nachhaltig schützen.

БЛОК 8. Die Behörden der inneren Sicherheit / Правоохранительные органы
ТЕМА 1. Das klassische Instrument zur Aufrechterhaltung der inneren Sicherheit und Ordnung / Классический инструмент поддержания общественного порядка и безопасности

Das klassische Instrument zur Aufrechterhaltung der inneren Sicherheit und Ordnung

Die Polizei in Deutschland stellt das klassische Instrument „zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung“ dar. Die Polizei und die Polizeiorganisation gehören zur Zuständigkeit der Länder. Der Bund hat nur bestimmte zu seiner Kompetenz gehörende Sonderpolizeibehörden: den Bundesgrenzschutz, das Bundeskriminalamt und den Inspekteur der Bereitschaftspolizeien der Länder.

Polizisten sollen für die Sicherheit der Bürger sorgen, bei Unfällen helfen und Kriminalfälle lösen – vom Fahrraddiebstahl bis zum Mord. In Leitungspositionen planen und koordinieren sie die Einsätze von Schutzpolizei und Kripo oder leiten eine Dienststelle. Noch sind nur etwa fünf Prozent der Beschäftigten bei der Polizei Frauen, aber bei der Neueinstellung bekommen sie bereits jeden zweiten Platz. Als Mitglied der Polizei sollte man Teamgeist haben, auch in Stress-Situationen die Übersicht behalten, logisch denken können, ein gutes Gedächtnis haben und unbestechlich sein. Polizisten haben einen abwechslungsreichen Beruf und als Beamte innerhalb des Staatsdienstes einen sicheren Arbeitsplatz, aber sie müssen oft im Schichtdienst arbeiten, und manche Einsätze sind gefährlich. Die Dauer der Ausbildung ist verschieden: anderthalb bis vier Jahre – je nach Bundesland, Schulabschluss und angestrebter Laufbahn (einfacher, mittlerer, gehobener und höherer Dienst). Außerhalb des Staatsdienstes können Polizisten als Detektive oder für private Sicherheitsdienste arbeiten (z.B. für Geldtransportfirmen und Bodyguard-Agenturen).

ТЕМА 2. Die Polizei der BRD: Bundes- und Landespolizei / Полиция ФРГ: федеральная полиция, полиция земель

Text 1

Länderpolizeien

Entsprechend dem föderalistischen Aufbau der Bundesrepublik Deutschland hat jedes Bundesland seine eigene Polizei. Es bestehen also 16 Länderpolizeien. Laut Grundgesetz kann jedes Bundesland die Organisation und die Aufgaben seiner Polizei selbst regeln. Das Polizeirecht jedes Landes bestimmt die Organisation, die Aufgaben und die Tätigkeit der Polizei. Das Polizeirecht in den Bundesländern ist verschieden, aber die Formulierungen der entsprechenden Landespolizeigesetze bei der Aufgabenzuweisung sind vergleichbar. Zur Polizei der Länder gehören die Dienstzweige der Schutzpolizei, der Kriminalpolizei, der Wasserschutzpolizei und der Bereitschaftspolizei.

Die Schutzpolizei (auch Landes- oder Vollzugspolizei genannt) ist die uniformierte Polizei. Sie ist zuständig für Verhütung der Straftaten, für die Gefahrenabwehr, Verbrechensverhütung und die Strafverfolgung. Sie überwacht auch den Straßenverkehr. In diesem Bereich kommt der Bürger am häufigsten mit der Schutzpolizei in Berührung.

Aufgabe der Kriminalpolizei ist ebenfalls die Verhütung und Aufklärung von Straftaten. Während die Schutzpolizei in erster Linie die Fälle leichter und mittlerer Kriminalität bearbeitet, beschäftigt sich die Kriminalpolizei mit den gefährlichen Verbrechen und Straftaten. Dabei handelt es sich in erster Linie um Tötungsdelikte, schwere Eigentumsdelikte sowie um Delikte organisierter Kriminalität. Bei der Strafverfolgung unterstützt die Polizei die Staatsanwaltschaft, die das Verfahren leitet. Die Kriminalpolizei verfügt über Spezialeinheiten, eingesetzt vor allem zur Terrorismusbekämpfung, bei Geiselnahmen und für Schutzmaßnahmen bei besonderen Ereignissen sowie für Observationen und Fahndungen.

Die Wasserschutzpolizei überwacht die gewerbliche Binnenschifffahrt und den Verkehr der Sportboote. Sie sichert den Verkehr auf den Wasserstraßen und hier vor allem den Transport gefährlicher Güter.

Die Bereitschaftspolizei, eingerichtet durch Verwaltungsabkommen zwischen Bund und Ländern, ist eine organisatorisch selbständige kasernierte und voll motorisierte Polizeitruppe. Eine der wichtigsten Aufgaben der Bereitschaftspolizei besteht darin, die Schutz- und Kriminalpolizei bei Staatsbesuchen, Demonstrationen, Sport- und sonstigen Großveranstaltungen, bei der Verkehrsüberwachung, bei Razzien und Großfahndungen wirksam zu unterstützen. Zu ihrem Aufgabenbereich gehört auch der Einsatz im Falle einer drohenden Gefahr für die friedliche demokratische Grundordnung des Bundes oder eines Landes. In einigen Ländern sind Bereitschaftspolizeien Ausbildungsstelle des Polizeinachwuchses. Beim Vorliegen bestimmter Voraussetzungen wird die Bereitschaftspolizei dem Kommando des Bundes unterstellt.

Text 2

Polizeien des Bundes in Deutschland

Artikel 30 des Grundgesetzes für die Bundesrepublik Deutschland stellt fest, dass die Polizei in erster Linie die Ländersache ist. Nur in bestimmten Bereichen weist das Grundgesetz dem Bund eigene polizeiliche Kompetenzen zu. Zur Kompetenz des Bundes gehören: das Bundeskriminalamt, der Bundesgrenzschutz und der Inspekteur der Bereitschaftspolizeien der Länder.

Das Bundeskriminalamt (das BKA) mit Sitz in Wiesbaden, Mecklenheim bei Bonn und Berlin unterstützt die Polizeien von Bund und Ländern bei der Kriminalitätsbekämpfung. Das BKA wird tätig, wenn Straftäter über Ländergrenzen hinweg oder international operieren oder wenn es um Straftaten von erheblicher Bedeutung geht. Es sammelt insbesondere Nachrichten und Unterlagen für die polizeiliche Verbrechensbekämpfung und wertet sie aus. Das BKA ist eine wichtige zentrale Instanz für kriminologische und kriminaltechnische Forschung. Sie fungiert als nationales Zentralbüro der Internationalen Kriminalpolizeilichen Organisation (INTERPOL) für Deutschland. Es ist ebenfalls nationales Zentralbüro für das Schengener Informationssystem sowie für EUROPOL. In bestimmten Fällen schwerer Straftaten obliegt den Spezialisten des BKA die Strafverfolgung. Das gilt vor allem für den international organisierten Waffen- und Rauschgifthandel, bei bestimmten politisch motivierten Straftaten gegen Mitglieder und Gäste von

Verfassungsorganen sowie bei international organisierten terroristischen Vereinigungen. Auch kann dem BKA im Einzelfall die Ermittlungstätigkeit von den Ländern oder dem Generalbundesanwalt übertragen werden. Die Sicherungsgruppe in Berlin schützt die Mitglieder der Verfassungsorgane des Bundes und deren ausländische Staatsgäste. Außerdem nimmt das BKA Zeugenschutzaufgaben wahr.

Der Bundesgrenzschutz (der BGS) untersteht dem Bundesministerium des Innern und nimmt besondere polizeiliche Aufgaben wahr. Dem BGS obliegen die polizeiliche Überwachung der Grenzen Deutschlands und die polizeiliche Kontrolle des grenzüberschreitenden Verkehrs einschließlich der Grenzfehndung. Besonders gefordert ist der BGS bei der Bekämpfung der zum Teil organisierten grenzüberschreitenden Kriminalität. Zu seinen Aufgaben gehören die Bekämpfung des internationalen Terrorismus und der Rauschgiftkriminalität durch die an den Grenzübergängen organisierte gezielte Fahndung und die Personenkontrollen zur Verhinderung der illegalen Einreise von Personen (Schleusungskriminalität). Der Bundesgrenzschutz hat zusätzlich die Funktion der Bahnpolizei im gesamten Bundesgebiet und die Sicherung der Verkehrsflughäfen übernommen.

Der Inspekteur der Bereitschaftspolizeien der Länder ist der Beauftragte des Bundesministers des Innern. Zu seinen Aufgaben gehören die Fragen der Ausstattung der Bereitschaftspolizeien der Länder mit modernen Führungs- und Einsatzmitteln in Bereichen Kraftfahrzeuge, Informations- und Kommunikationstechnik, Waffen, technisches Gerät, Dokumentations- und Beweissicherungsgerät sowie die Schutz- und Sanitätsausstattung. Er garantiert die ständige Anpassung der zur Verfügung gestellten Bundesausstattung und zwar hinsichtlich der realen Einsatzerfordernisse wie auch hinsichtlich der an diese Erfordernisse orientierten neuesten Technologien.

ТЕМА 3. Die Interpol / Интерпол

Interpol

I. Die Internationale Kriminalpolizeiliche Organisation (IKPO-Interpol) ist ein Zusammenschluss von nationalen Polizeibehörden mit Sitz in Lyon. Das Statut¹ der Interpol bestimmt Ziele und Aufgaben, die Struktur und die Zuständigkeit ihrer Organe, die Rechte und Pflichten der Mitgliedstaaten.

II. Zu den Aufgaben der Interpol gehört es, schnelle und zuverlässige Informationsverbindungen bereitzustellen, die gegenseitigen Unterstützungsmaßnahmen durch Entsendung der technischen Spezialisten zu koordinieren, Kriminalakten, Sammlungen und Dateien zu führen, Konferenzen und Arbeitstagungen durchzuführen u.a.

III. Die Ziele der IKPO-Interpol sind nach Artikel 2 der Statuten:

- eine möglichst umfassende gegenseitige Unterstützung aller kriminalpolizeilicher Behörden im Rahmen der in den einzelnen Ländern geltenden Gesetze und im Geiste der Erklärung der Menschenrechte sicherzustellen und weiterzuentwickeln;
- alle Einrichtungen, die zur Verhütung und Bekämpfung des gemeinen Verbrechens wirksam beitragen können, zu schaffen und auszubauen.

IV. Jede Betätigung oder Mitwirkung in Angelegenheiten politischen, militärischen, religiösen oder rassischen Charakters ist gemäß Artikel 3 der Statuten der IKPO-Interpol strengstens verboten.

V. Die höchste Institution der Interpol ist die Generalversammlung², die alle Grundsatzfragen berät und entscheidet. Die Generalversammlung der Interpol setzt sich aus offiziellen Delegierten der Mitgliedstaaten zusammen. An der Arbeit der Generalversammlung können Vertreter verschiedener internationaler Organisationen teilnehmen. Jede Delegation hat eine Stimme. Alle Beschlüsse werden mit Stimmenmehrheit angenommen. Die Vollversammlung tritt einmal im Jahr zusammen. Das Exekutivkomitee überwacht die Ausführung der von der Generalversammlung gefassten Beschlüsse. Den Vorsitz in der Generalversammlung und im Exekutivkomitee führt der Präsident der Generalversammlung, der für 4 Jahre gewählt wird. Das Generalsekretariat und die nationalen Zentralbüros führen die Entscheidungen der Generalversammlung und des Exekutivkomitees aus und gewährleisten die Zusammenarbeit. Die Nationalen Zentralbüros können nur auf ihrem jeweiligen Staatsgebiet tätig werden.

VI. Der Interpol gehören heute über 180 Staaten an. Seit 1996 verfügt Interpol über einen Beobachterstatus bei den Vereinten Nationen. Über einen Antrag zur Aufnahme in die Organisation entscheidet die Generalversammlung mit zwei Dritteln Stimmenmehrheit.

VII. 1952 trat die Bundesrepublik Deutschland der Interpol bei. Das Deutsche Nationale Zentralbüro der Interpol ist das Bundeskriminalamt.

БЛОК 9. Die Tätigkeit der Beamten der Behörden für innere Sicherheit / Деятельность сотрудников правоохранительных органов

ТЕМА 1. Verkehr / Дорожное движение

Text 1

Man soll die Straßenverkehrsregeln beachten

Jede moderne Stadt hat einen regen Straßenverkehr. In den Straßen können wir viele Verkehrsmittel sehen: Busse, Obusse. Straßenbahnen, Personenkraftwagen, Lastkraftwagen und andere. Alle Fahrer und Fußgänger sollen die Straßenverkehrsregeln beachten. Die Verletzung der Straßenverkehrsregeln kann zu solchen Verkehrsunfällen, wie Zusammenstöße und Anfahren der Fußgänger führen. Die Verkehrspolizei muss den Straßenverkehr richtig regeln und die Verkehrserziehung der Bürger organisieren. Sie soll außerdem Verkehrsunfälle aufnehmen und schuldige Fahrer bestrafen. Was dürfen Fußgänger und Fahrer nicht vergessen? Die Menschen sollen die Signale der Verkehrsampel verstehen und die Straße richtig überqueren. Sie müssen auch unterirdische Übergänge benutzen. Der Fahrer darf nicht die zulässige Höchstgeschwindigkeit überschreiten. Der Fußgänger soll die Fahrbahn nicht betreten, für ihn sind breite Gehwege da.

Text 2

Verkehr

Man kann den Verkehr nach den Beförderungsmitteln teilen, und zwar: in Auto-, Straßenbahn-, Eisenbahn-, Schiffs- und Flugzeugverkehr. Das Netz der Straßen ist

sehr dicht. Die wichtigsten Straßentypen sind: Chaussee, Fernverkehrsstraße, Autobahn, Schnellstraße.

Die Schnellstraßen sind Straßen mit einer zulässigen Höchstgeschwindigkeit von 110 km/h. Der beste Verbindungsweg ist die Autobahn. Sie ist asphaltiert oder betoniert und sehr breit. Darauf können gleichzeitig bis 4 Reihen Fahrzeuge fahren. Diese Bahnen verbinden alle großen Städte. Sie haben keine Kreuzungen. Die Autos können hier mit höchster Geschwindigkeit fahren.

Die ganze Verkehrsorganisation, Verkehrsüberwachung, Verkehrsplanung, Verkehrsunfallanalyse, Verkehrserziehung der Bürger — das sind Funktionen der Verkehrspolizei.

Die Verkehrsüberwachungsorgane sollen solche Verkehrsunfälle, wie Zusammenstoß mit einem entgegenkommenden Wagen, das Anfahren eines stehenden Wagens oder eines Fußgängers analysieren.

Die Geschwindigkeitskontrolle ist die Aufgabe der Verkehrspolizisten und -milizangehörigen und erfolgt mittels spezieller Messgeräte. Man entwickelt auch ein neues Testgerät. Mit seiner Hilfe kann man die Einnahme von Drogen erkennen. Wer unter Drogen ein Fahrzeug führt, ist eine große Gefahr für sich und die Allgemeinheit. Die Messung der Alkoholkonzentration im Atem soll man als Beweismittel anerkennen; damit kann man Blutentnahmen vermeiden.

Die Kontrolle durch die Polizei und Miliz ist keine „Fallenstellerei“. Die Exekutivbeamten wollen nur falsches Fahrverhalten berichtigen und damit den Straßenverkehr sicherer machen.

Durch intensive Überwachung müssen die Polizei und die Miliz vor allem gegen die Hauptunfallursachen vorgehen: falsches Abbiegen, Nichtbeachten der Vorfahrt, ungenügender Sicherheitsabstand, zu hohe Geschwindigkeit, Alkohol und Drogen am Steuer, Fehler beim Überholen, falsches Verhalten von und gegenüber Fußgängern. Verkehrskontrollen zur Verkehrssicherheit können auch kriminalistischen Zwecken dienen.

Der Erhöhung der Verkehrssicherheit dienen folgende Maßnahmen:

- die Einführung des Einbahnrichtungsverkehrs auf einer großen Anzahl von Straßen. Sie schließt den Zusammenstoß von Kraftfahrzeugen aus und macht die Ampeln überflüssig;
- die Ausrüstung der Übergänge für Fußgänger mit speziellen Ampeln;
- das Verbot des Abbiegens auf einzelnen Kreuzungen;
- die Einführung der Signalisierung auf den Kreuzungen sowie des koordinierten Systems zwischen den Ampeln;
- die Entlastung der Kreuzungen durch den Aufbau der Fußgängertunnels.

ТЕМА 2. Die Untersuchungshandlungen / Следственные действия

Untersuchungshandlungen

Die gründliche und exakte *Planung der Verbrechenuntersuchung* ist eine entscheidende Voraussetzung für die erfolgreiche Verbrechenaufklärung. Sie enthält

die konkrete Bestimmung des Untersuchungsgegenstandes, die Aufstellung von Versionen, die Festlegung von Maßnahmen zur Prüfung von Versionen sowie die Organisation aller notwendigen Untersuchungshandlungen.

Die Versionen müssen vom Untersuchungsbeamten über das zu untersuchende Ereignis aufgestellt werden. Im Prozess der Untersuchung werden die Versionen geprüft, ergänzt, ersetzt oder verworfen. Die aufgestellten Versionen müssen konsequent überprüft werden und sie können erst dann verworfen werden, wenn sie durch Tatsachen widerlegt sind. Die Versionen können zur strafbaren Handlung, zur Art und Weise der Tatbegehung, zu den Methoden des Täters, zur Person des Täters und zu seinen Motiven, Zielen und Ursachen der Straftat aufgestellt werden.

Bei der Aufstellung der Versionen stützt sich der Untersuchungsbeamte auf die Auswertung der Ermittlungsergebnisse.

Die Überführung des Schuldigen ist auch eine Untersuchungshandlung. Die Rechtsbrecher leugnen oft ganz oder teilweise die von ihnen begangenen Straftaten. Der Untersuchungsbeamte muss unter Ausnutzung der Beweise und aller Ermittlungsergebnisse dem Beschuldigten die Straftat nachweisen und dadurch ihn überführen. Die Überführung des Beschuldigten kann in verschiedener Weise erfolgen: durch exaktes Auswerten der Beweise, geschickte Vernehmungsführung, Aufdeckung von Widersprüchen in seinen Aussagen und anderen Ermittlungsergebnissen, Gegenüberstellung mit Zeugen, Geschädigten und Mitbeschuldigten, Überprüfung seines Alibis u.a. Der Beschuldigte ist nicht verpflichtet, seine Unschuld zu beweisen. Dagegen muss der Untersuchungsbeamte ihm nachweisen, dass er die Straftat begangen hat, d.h. schuldig ist.

Das Untersuchungsexperiment ist eine Untersuchungshandlung. Mit Hilfe dieser Untersuchungshandlung werden auf experimentellem Wege die Beweise, bestimmte Ereignisse, Aussagen und Versionen überprüft und es wird neues Tatsachenmaterial gesammelt. Es stellt die Existenz oder Nichtexistenz eines Ereignisses und seinen Ablauf fest, überprüft alle möglichen Varianten des Geschehens experimentell. Durch das Untersuchungsexperiment werden körperliche, geistige und technische Fähigkeiten und Fertigkeiten bestimmter Personen überprüft. Das Untersuchungsexperiment muss gründlich vorbereitet werden. Der Vorgang des Experiments muss vom Untersuchungsbeamten gründlich studiert werden. Das Untersuchungsexperiment findet in der Regel am Ort des Geschehens statt. Über das Untersuchungsexperiment muss ein ausführliches Protokoll angefertigt werden.

Das Ziel der *Vernehmung* besteht darin, Aussagen von Zeugen, Geschädigten und Beschuldigten zu bekommen. Die Vernehmung eines Geschädigten soll daneben auch die Schilderung des Tatvorganges, Angaben über das Verhalten des Täters, über Tatort, Tatzeit und Tatumstände, über die Person des Täters umfassen. Die Vernehmung eines Beschuldigten umfasst darüber hinaus die Angaben über seinen Familienstand, Beruf, Arbeitsstelle, Vorstrafen, persönliche Entwicklung. Um die Vernehmung richtig durchzuführen, müssen die Ermittlungsergebnisse vom Untersuchungsbeamten gründlich studiert werden. Daneben werden auch Beweise und Spuren studiert. Vor der Vernehmung soll ein Vernehmungsplan aufgestellt werden. Der Untersuchungsbeamte hört die Erklärungen der Vernommenen und

macht sich dabei Notizen. Damit detailliert er die einzelnen Fakten nach seinem Vernehmungsplan. Darauf muss ein Vernehmungsprotokoll angefertigt werden.

Die Gegenüberstellung wird zur Identifizierung von Personen, zur Klärung von Widersprüchen, Überprüfung von Aussagen durchgeführt. Die Wiedererkennung erfolgt durch Geschädigte, Zeugen, Verwandte, Bekannte und andere Personen. Wovon ist der Erfolg der Gegenüberstellung abhängig? Er hängt von solchen Faktoren ab, wie dem Zeitintervall zwischen dem Ereignis und der Gegenüberstellung, den Erinnerungsmöglichkeiten der identifizierenden Person und andere. Diese Person soll aus der Menschengruppe (3-5 Personen) den Verdächtigen herausfinden. Die Gegenüberstellung wird durch andere Beweise ergänzt, so wird sie oft zusammen mit der Vernehmung durchgeführt.

Eine wichtige Untersuchungshandlung ist die *Alibiprüfung*. Bei der Prüfung des Alibis muss folgende Frage geklärt werden: ob es dem Verdächtigen oder Beschuldigten unter den gegebenen Umständen möglich war, die strafbare Handlung zu begehen. Darunter muss folgendes aufgeklärt werden: Wo sich der Verdächtige oder Beschuldigte während der Tatzeit aufgehalten hat und ob seine Angaben der Wahrheit entsprechen. Diese allgemeine Zielstellung muss entsprechend den gegebenen Umständen des Einzelfalls konkretisiert werden. Die Alibiprüfung erfolgt durch die Vernehmung des Beschuldigten, sowie durch die Ermittlung und Vernehmung von Personen, die die Angaben des Beschuldigten bestätigen oder widerlegen können, und durch andere Beweismittel.

Alle Untersuchungshandlungen sollen planmäßig erfolgen und sinnvoll miteinander koordiniert werden.

ТЕМА 3. Tatortarbeit / Работа на месте преступления (происшествия)

Tatortarbeit

Der Tatort ist der Ort, wo eine Straftat begangen worden ist. Die Sicherung des Tatortes gehört zu den wichtigsten Sofortmaßnahmen, weil davon der Erfolg der Verbrechensaufklärung abhängt.

Vor allem ist der Tatort durch ausreichende Sicherungskräfte abzusperren. Den Tatort dürfen nur ein Arzt, ein Staatsanwalt, ein Richter und Mitarbeiter der Kriminalpolizei betreten. Alle anderen Personen gelten als unbefugt und sind fernzuhalten, damit sie keine Spuren vernichten oder neue hinzufügen. War noch kein Arzt am Tatort, und ist der Tod nicht festgestellt, so steht die sofortige medizinische Hilfe im Vordergrund. Ärzte und Hilfspersonal dürfen sich dem Geschädigten nur über den markierten Weg nähern. Es ist nicht zulässig, etwas am Tatort zu berühren. Alle Veränderungen sind zu kennzeichnen, sie sind aber auf Minimum zu reduzieren. Wird am Tatort ein Verletzter oder Getöteter festgestellt, so ist seine Lage zu markieren und zu fotografieren.

Die nächste Aufgabe der Kriminalisten ist die Sicherung von Sachbeweisen. Zu den Sachbeweisen gehören Spuren (Finger-, Schuh-, Blut-, Werkzeugspuren) und Gegenstände (Mützen, Flaschen, Gläser, Taschentücher, Handschuhe, Zigarettenreste, Feuerzeuge, Brillen, Notizen, Fahrscheine, Kinokarten usw.). Alle diese Sachbeweise tragen zur schnellen Ermittlung des Täters bei. Die Notizen z.B. bieten die Möglichkeit, bei den Verdächtigen Schriftvergleiche vorzunehmen. Aus

Zigarettenresten kann man die Zigarettenmarke und die Blutgruppe des Rauchers bestimmen. Deshalb sind solche Gegenstände, die später zu wichtigen Beweisen werden können, zu fotografieren und gründlich zu sichern. Persönliche Gebrauchsgegenstände sind sofort sicher und luftdicht zu verpacken, weil dadurch der Individualgeruch erhalten bleibt. Ein speziell abgerichteter Hund kann den ehemaligen Träger des Gegenstandes nach dem Geruch finden. Alle Arten von Spuren müssen ebenfalls sorgfältig gesichert und später in einem Labor begutachtet werden.

Man unterscheidet folgende Formen der Tatortbesichtigung: spiralförmig zentrifugal (vom Zentrum zur Peripherie) oder zentripetal (von der Peripherie zum Zentrum), sektoral und diagonal.

Steht der Weg des Täters fest, so ist er zu verfolgen. Ist aber sein Fluchtweg unbekannt, so haben die Kriminalisten besonders sorgfältig die gesamte Umgebung des Tatortes zu überprüfen, um weitere Spuren aufzufinden. Dabei ist es manchmal zweckmäßig, einen Fährtenhund einzusetzen. Vermutet man, dass der Täter zurückkehren kann, so ist der Tatort eine längere Zeit zu beobachten.

Über die Ergebnisse der Tatortuntersuchung muss ein Protokoll angefertigt werden, zu dem nur Fakten und keine Vermutungen und Versionen gehören. Außerdem ist ein Protokoll über die Sicherung von Spuren und anderen Sachbeweisen zu fertigen.

Eine wichtige Rolle spielen bei der Tatortsicherung die Sicherungskräfte. Sie haben:

- den Tatort in der näheren und weiteren Umgebung zu schützen;
 - zu verhindern, dass unbefugte Personen den Tatort betreten und bewusst oder unbewusst Spuren vernichten;
 - zu verhindern, dass unbefugte Personen Kenntnis von der Tatortarbeit bekommen oder diese Arbeit stören;
 - Zeugen festzustellen und voneinander zu trennen, um eine gegenseitige Beeinflussung zu verhindern;
 - den Tatort und seine Umgebung zu beobachten, um Personen festzustellen, die sich durch ihr Verhalten, ihre Gespräche oder in anderer Art verdächtig machen.
- Der Erfolg der Sicherungsmaßnahmen wird von der Einsatzbereitschaft, dem fachlichen Wissen der Sicherungskräfte und der schnellen Reaktion auf alle Besonderheiten der Tatortarbeit beeinflusst.

БЛОК 10. Mein Beruf / Моя профессия

ТЕМА 1. Die wichtigsten Berufsfertigkeiten / Важнейшие профессиональные навыки

Die wichtigsten Berufsfertigkeiten

Man fragt mich oft: Wo dienst du? Es gibt wirklich viele Möglichkeiten. Meine Kollegen dienen entweder bei der Miliz der öffentlichen Sicherheit (bei der örtlichen Miliz) oder bei der Kriminalmiliz. Einige von uns übernehmen als Mitarbeiter der örtlichen Miliz Schutzfunktionen in verschiedensten Bereichen von privat bis öffentlich. Dazu zählen präventive Streifen zum Schutz der öffentlichen Ordnung, Verkehrsregelung, Beratungsgespräche usw. In der Kriminalmiliz sind viele in den Abteilungen zum Kampf gegen die Rückfallkriminalität oder zur Bekämpfung der

Rauschgiftkriminalität tätig. Die anderen leisten bei der Abteilung zum Kampf gegen das organisierte Verbrechen ihren Dienst. Hier bekämpfen die Exekutivbeamten Straftaten gegen die Persönlichkeit (Mord, Totschlag, Mordversuch, Vergewaltigung, Raub, Diebstahl). Über den Geschmack lässt sich nicht streiten. Eines steht fest: Als Exekutivbeamter brauche ich gründliche Fachkenntnisse und zahlreiche Berufsfertigkeiten. Ich muss meisterhaft ein Auto fahren, aus jeder Waffe schießen, Finger- und Fußabdrücke sichern, Selbstverteidigungstechnik beherrschen. Die Milizangehörigen verfolgen und nehmen gefährliche Täter fest, befragen Zeugen, vernehmen Verdächtige, leisten dem Geschädigten erste ärztliche Hilfe. Als Sachverständige für Kriminalistik fotografieren meine Kollegen Gegenstände am Tatort, fertigen Tatortskizzen an, führen Durchsuchungen und Beschlagnahmen durch. Jeder von uns soll die Tatortsicherung protokollieren können.

ТЕМА 2. Mein Beruf / Моя профессия

Mein Beruf

Die Hörer der Fakultät für Fernstudium der Orjoler juristischen Hochschule des Ministeriums des Innern Russlands dienen bei den Rechtsschutzorganen als Ermittler, Untersuchungsbeamte, Kriminalbeamte, Abschnittsbevollmächtigte, Inspektoren des staatlichen Verkehrsüberwachungsdienstes.

Unser Beruf erfordert tiefe Fachkenntnisse. Darum studieren wir fleißig verschiedene Bereiche des Rechts – Staats- und Verfassungsrecht, Verwaltungs- und Zivilrecht, Straf- und Strafprozessrecht, sowie Kriminalistik und Kriminologie, Verhaltenswissenschaften.

Der Beruf eines Milizangehörigen ist schwer und verantwortungsvoll, aber auch wichtig und nützlich. Ein braver Milizoffizier braucht solche persönlichen Eigenschaften zu haben wie Mut und Wille, Sachlichkeit, Geduld und Ausdauer. Er soll der Verhütung und Vorbeugung der Kriminalität beitragen sowie öffentliche Sicherheit und Ordnung, Leben, Gesundheit und Eigentum jedes Bürgers schützen.

Als Untersuchungsbeamter soll man Tatortarbeit leiten, Sachbeweise sammeln, gesammelte Informationen analysieren, den Arzt oder den Staatsanwalt beim Mord verständigen, das Tatgeschehen rekonstruieren, die Ergebnisse der Tatortarbeit protokollieren, Tatverdächtige vernehmen und Zeugen abfragen.

Ein Abschnittsbevollmächtigter, trifft Maßnahmen zum Schutz und zur Sicherung des Tatortes, hilft bei der Ermittlung von Zeugen, nimmt an der Festnahme des Täters teil.

Als Mitarbeiter des Straßenverkehrsüberwachungsdienstes muss man den Verkehr überwachen, die Einhaltung der Straßenverkehrsordnung, der Richtlinien im Fernverkehr (Lenk- und Ruhezeiten, Beladung und Gewicht, Geschwindigkeit, Gefahrguttransporte, Überholverbote, Verkehrstauglichkeit der Fahrzeuge etc. kontrollieren; Alkoholtests durchführen, den „Strafzettel“ für die Parksünder, Schnellfahrer und andere Straßenverkehrsordnungverletzer ausschreiben; den Schriftverkehr, sämtliche Erhebungen für Behördenverfahren z.B. bei Verkehrsunfällen, Führerscheinentzug und ähnlichem erledigen.

Jeder Milizangehörige soll 8 «W-Fragen» des Untersuchungsbeamten gut kennen, erste Hilfe dem Geschädigten leisten, Konflikte erfolgreich bewältigen und auch in emotional eskalierenden Situationen flexibel und kompetent reagieren können.
Rechtsnormen

Учебное пособие для самостоятельной работы слушателей ФЗО

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Составитель:

Анохина Любовь Ивановна, к. филол. н., доц.

Свидетельство о государственной аккредитации
Рег. № 0440 от 22.12.06 г.

Подписано в печать ____ . ____ . 2007 г. Формат 60x90¹/₁₆.

Усл.изд.л. - ____ . Тираж ____ . Заказ № ____ .

Орловский юридический институт МВД РФ.
302027, Орел, Игнатова, 2.